



FNLIJ
SINCE 1968

Bologna Children's Book Fair 2024

**FNLIJ's selection of Brazilian
writers, illustrators and publishers**



Fundação Nacional do
Livro Infantil e Juvenil /
IBBY Brazil

IBBY BRAZIL

**FNLIJ's selection of
Brazilian writers,
illustrators and publishers**

Bologna Children's Book Fair 2024



IBBY BRAZIL

FUNDAÇÃO NACIONAL DO LIVRO
INFANTIL E JUVENIL /IBBY BRAZIL

Rio de Janeiro, 2024



Editorial Coordination and Supervision Elizabeth D' Angelo Serra

Reviewers Alcione Pauli (AP), Ana Crélia Dias (ACD), Biblioteca Barca dos Livros (BBL): Cristiane Salles (CS), Fabíola Farias (FF), Grupo de Pesquisa do Letramento Literário (GPELL), Lenice Bueno (LB), Karla Japô (KJ); Leonor Werneck (LW), Maria Laura (ML), Maria Teresa (MT), Marisa Borba (MB), Neide Santos (NS), Raquel Souza (RS) and Rosa Maria Ferreira Lima (RMF)

English Version: Nathalie Stahelin

English Revision: Fluxo Editorial Serviços de Texto

FNLIJ Voting Members Alice Áurea Penteado Martha, Alcione Pauli, Ana Crelia Penha Dias, Biblioteca Barca dos Livros: Tânia Piacentini (coordinator), Cristiane de Salles Moreira dos Santos, Elizabeth D'Angelo Serra, Fabíola Ribeiro Farias, Gláucia Maria Mollo, João Luis Cardoso Tápias Ceccantini, Lenice Bueno, Leonor Werneck dos Santos, Luiz Percival Leme Britto, Margareth Silva de Mattos, Maria das Graças Monteiro Castro, Maria Teresa Gonçalves Pereira, Marisa Borba, Neide Medeiros Santos, Patrícia Corsino, Raquel Cristina de Souza e Souza, Rosa Maria Ferreira Lima, CEALE – Research Group on Children LIT/UFMG: Guilherme Trielli (coordinator), UFSC – Grupo Literalise in charge of Maria Laura Pozzobon Spengler, Sueli de Souza Cagneti, Vanessa Camasmie and Vera Teixeira de Aguiar

Cover Illustration Anna Cunha

Graphic Design ESTUDIO ANEXO

FNLIJ Staff Collaborator Karla Japô and Shirlei Andrade

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

FNLIJ's Selection of Brazilian Writers,
illustrators and publishers: Bologna
Children's Book Fair 2024. — São
Paulo: FTD, 2024.

Vários autores

ISBN 978-85-96-04324-3

1. Catálogos de livros 2. Escritores - Brasil
3. Ilustradores - Brasil 4. Literatura brasileira
24-199109 CDD-017.4

Índice para catálogo sistemático:

1. Catálogos de livros 017.4

Eliane de Freitas Leite - Bibliotecária - CRB-8/8415

Contents

- 04 Foreword
- 08 Hans Christian Andersen Award Finalists -
Author and illustrator nominated by
FNLIJ - IBBY Brasil (2022 and 2024)
- 12 IBBY Honour List (2022-2024)
- 13 Brazil at BIB (2021-2023)
- 15 Celebration
- 16 Many looks, many ages
- 17 Roger Mello, an artist without borders
- 18 Indigenous writers for children and young
people: a Brazilian awakening
- 20 Four Years of FNLIJ Award
- 69 FNLIJ board members and supporters

FOREWORD

After Four Years of Absence... FNLIJ Is Back at the Bologna Children's Book Fair

After four years away, the National Foundation for Children's Books (FNLIJ in portuguese), IBBY Brazil, will be present at the 61st Bologna Children's Book Fair, with a virtual publication of our traditional catalogue, *FNLIJ's Selection of Brazilian Writers, Illustrators and Publishers*.

Unlike previous years, when the FNLIJ would present a selection of Brazilian books published in the year prior to the fair, this year's catalogue features the books that received the FNLIJ Award over the last 4 years, when it was absent from the fair. In the approximately 80 books covered, including reviews and bibliographic information for each one of them, we get an overview of the vitality of Brazilian artists and publishers.

We have maintained the tradition of presenting FNLIJ's nominees to the IBBY, and for the Biennial of Illustrations Bratislava – BIB.

In the section "Highlights", we celebrate the writers who have won or been nominated by FNLIJ to the Hans Christian Andersen Award HCA IBBY, which is completing 90 years. We share information about the International recipients of the HCA Award and the surge in children's books written by Brazilian indigenous authors, thus expressing the country's cultural diversity.

The FNLIJ at the Bologna Children's Book Fair – a Short History

Taking into consideration the FNLIJ's period of absence from the Bologna Fair, in this presentation we decided to include highlights of our participation in the Bologna Fair with the aim of calling attention to its importance for the development of the Brazilian publishing market aimed at children and young adults.

As IBBY Brazil, FNLIJ was present at the Bologna Children's Book Fair for 45 years (from 1974 to 2019), presenting our selection of children's books published in Brazil, prepared especially for the event in catalogues distributed to participants free of charge. All books mentioned in the catalogue were transported from Brazil by CBL (the Brazilian Chamber of Books), and exhibited at the FNLIJ Stand. At the end of the fair, part of the books would be sent to the Brazilian Embassy in Rome, and another part would be delivered at the fair itself to IBBY, as well as be donated to institutions that support Brazilians abroad who have contacted us before the FNLIJ to this end.

Starting in 2018, FNLIJ released the first virtual version of its catalogue, launched before the start of the event, and sent to FNLIJ's international mailing list. In 2020, with the suspension of the Bologna Fair due to the Covid-19 pandemic, the print catalogues remained in Brazil, but were available online.

Until the beginning of the 1990s, few Brazilian publishers used to go to the Bologna Fair to remain updated about market trends, and to buy rights to publications in Brazil. With the international recognition of the quality of Brazilian children's books, some publishers started to promote Brazilian books.

After 1993, the FNLIJ stand grew in size and number of publishers, consolidating itself as Brazil's institutional space at the Bologna Fair, and welcoming all guests, both Brazilian and foreigners. Caipirinhas and cashew nuts, which were served at the tables, marked the Brazilian reception for conversations, encounters and reencounters.

1995 – Brazil, Guest of Honour Country

In 1995, the FNLIJ was responsible for Brazil's presence as the second country honored by the Bologna Fair. With the support of the Bologna Fair, represented by its former director Francesca Ferrari, and her late boss, Luciano Chichi, the FNLIJ received the enthusiastic and support of Brazilian publishers and the Federal Government.

With the title "*Brazil, a Bright Blend of Colours*" expressing the beauty and diversity of Brazilian books for a children's and young adults audience, an exhibition of illustrators was organized, which is up to the honored country – as well as the exhibition catalogue. The concept was created by the writer Ana Maria Machado, and the writer and illustrator Ziraldo. On the cover, the image of a spinning top, devised by designers Christiane Mello and Marcelo Ribeiro, became mobile in the pop-up invite, which was complimented by the also beloved professor Lanza, the creator of the Bologna Fair's visual identity.

The schedule of talks and meetings with authors enabled contacts with publishers and a rich international exchange between artists. The round table on Ecology as part of the FNLIJ project "Ecology in Brazilian Books for Children" presented a selection of books at the stand.

With Brazil in the spotlight, FNLIJ encouraged writers, illustrators and publishers to invest in participating in the Bologna Children's Book Fair because of its uniqueness and importance.

Being at Bologna Fair as the fair's guest country encouraged the Brazilian publishing world to participate. As a result, for the first time ever, a significant number of artists and new publishers mobilized to visit the fair, and this edition of Bologna Fair became a landmark for Brazilian publishing for children and its dissemination.

From then on, the Bologna Fair became an integral part of the calendar of Brazilian children's books professionals, considerably increasing the presence of Brazilian publishers and artists – writers and illustrators – who began to plan their annual trip to the Bologna Fair.

In the following year, in 1996, with the aim of promoting the Bologna Children's Book Fair in Brazil, the FNLIJ held in Rio de Janeiro the exhibition "The Secret Garden", which celebrates 30 years of the Bologna Fair Illustrators Exhibition. The artists whose illustrations were part of the Exhibition, Carme Solé Vendrell, David Mckee, Max Velthuijs and Roberto Innocenti, attended the opening of the exhibition thanks to the support of their publishers in Brazil. To make the most of such special presences, the FNLIJ organized a workshop for Brazilian illustrators with these artists.

Over the two following decades, with the support of the federal government and publishers, the FNLIJ continued fulfilling its role as the institution responsible for the Brazilian stand, where participating publishers had a place for their commercial activities and where the FNLIJ presented to the public Brazilian writers and illustrators who talked about their work and found out more about other countries' production, as well as came into direct contact with IBBY.

In sum, we consider the Bologna Children's Book Fair an international university of children's books. Today, even with all the achievements in communications brought about by the internet, the Bologna Fair remains unique in the world. To be physically present with editors and artists, educators and specialists, to be able to look at the illustrations selected by the Bologna Fair from close up, to leaf through books of various nationalities, among other opportunities. Taking place over just four days, it continues to be a place for universal, irreplaceable learning for those dedicated to children's books.

2014 – Brazil, Guest of Honour Country for the Second Time

As a result of 20 years of collective efforts by publishers, writers, illustrators and the Brazilian government to attend the Bologna Fair, in 2014, Brazil was once again the Guest of Honour Country. This time, the title chosen for the exhibition was “Brazil, *Countless Threads Countless Tales*” which was conceived by the illustrator Roger Mello, with, once again, the collaboration of Ana Maria Machado and Ziraldo, both present at the event. Representing the Brazilian government was the former Minister of Culture, Marta Suplicy. The catalogue, which was sold at the Bologna Fair stand, can be accessed through the link: <https://fnlij.org.br/publicacoes/>.

This fact, coinciding with the FNLIJ's 40 years of presence, stimulated a greater number of publishers and artists to attend the fair that year. The Brazilian delegation totaled over 100 people.

Right at the beginning, a surprise greeted the country at the fair, crowning the presence of Brazil in Bologna with the announcement that the nomination of the illustrator Roger Mello to the Hans Christian Andersen Award, presented by the FNLIJ, had been victorious.

The outburst of joy among the Brazilians attending the IBBY press conference when the news was given spread across all of the Bologna Fair. Repeating the feat of Lygia Bojunga in 1982, Latin America's first writer to win the HCA Award, Roger Mello became the first Latin American illustrator to win the same prize.

The traditional Brazilian dinner organized by the FNLIJ in one of Bologna's most traditional restaurants, the Osteria dei Poeti, was transformed into a Brazilian party in Bologna, a celebration that is still remembered by all of us who were there.

After 2020

In the midst of difficulties of all kinds caused by the COVID-19 pandemic, the FNLIJ was forced to prioritize the actions in the Annual Selection that fulfilled IBBY Brazil's institutional mission of promoting quality books for children and young people.

As the national section of IBBY, it maintained candidacies for the Hans Christian Andersen Award (2022 and 2024) and nominations to the Honour List (2021 and 2023); disseminated the messages of International Children's Book Day, and participated in the IBBY General Assembly, as well as in the virtual meetings of Latin American IBBYs.

As a historical partner of the Bratislava/BIB Biennial of illustration, the FNLIJ nominated the works of Brazilian illustrators to the BIB (2021 and 2023). In 2023, the Illustrator Anna Cunha received one of the five BIB plaques. Anna illustrated this catalogue's cover.

At the national level, it was not possible to hold the 22nd FNLIJ Book Fair (2020), nor the editions that followed. Despite this, there were two virtual editions (2020 and 2021) of the Seminar on Children's and Young Adult literature aimed at teacher training were held during the event.

With the advent of online meetings, the gatherings so that the FNLIJ Annual Selection would have some continuity gained strength so much so that, in this year of 2024, we are holding the 50th edition of the FNLIJ Award.

In 2021, therefore, during the pandemic, having been nominated by IBBY and the International Publishers Association (IPA), the FNLIJ was invited by UNESCO to select titles in Portuguese that addressed the 17 Sustainable Development Goals- SDG of the 2030 Agenda, for its Book Club, located on its website. Gathered in Virtual Meetings over five months, FNLIJ voting readers evaluated close to 1000 titles based on the publishers' registrations. Besides its nominations to the UNESCO site, the FNLIJ produced a virtual and bilingual catalogue.

The selection of titles was presented to the CBL, a partner in the project, at the Frankfurt and Bologna Book Fairs.

The relevance of this report after the presentation of the catalogue, which highlights important moments in the history of the partnership between FNLIJ and the Bologna Fair, holds a special meaning for us. It makes it possible to document FNLIJ's actions during the time when it was not possible to attend the event, when we updated FNLIJ's actions annually through the catalogues.

This is only possible thanks to the initiative of the FTD publishing house, part of the Brazilian publishing industry for over 100 years. In recognition of the 57 years of FNLIJ work, including 45 years during which it was able to attend the Bologna Fair, the publisher offered to once again publish our catalogue.

For this reason, our heartfelt thanks go to the FTD for making it possible for FNLIJ to return to the Bologna Book Fair with the publication of this catalogue.

In 2025, we are planning a retrospective of Brazilian books that have won FNLIJ Awards, during the 50 years of the FNLIJ Award.

We now finish this introduction with great joy and much hope.

The determination that led us to select and promote Brazilian artists has bestowed upon us a very special gift. The FNLIJ candidates for the 2024 Hans Christian Andersen Prize are on the two lists of finalists: the writer Marina Colasanti, as the only representative of the American continent, and the talented illustrator Nelson Cruz.

Our deepest gratitude to the Brazilian and foreign writers, illustrators, translators and publishers of children's and young adult literature who still believe in the absolute necessity of offering quality books to children and youth as a path to world peace.

Elizabeth D' Angelo Serra
SECRETARY-GENERAL /FNLIJ

Hans Christian Andersen Award Finalists – Author and illustrator nominated by FNLIJ – IBBY Brasil (2022 and 2024)

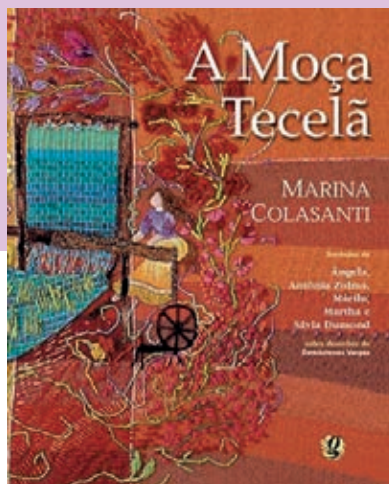
Writer



Marina Colasanti

Marina Colasanti was born in 1937, in Asmara, what was then Abyssinia (nowadays Eritrea). She lived in Tripoli, Libya, until the beginning of World War II, when her family returned to Italy. Only in 1948 she would settle in Brazil. This nomadic childhood is described in her recent memoir, *My foreign war*, awarded in Brazil, edited in Colombia and in Germany.

From a family of artists, already as a teenager she began to study painting, and later attended the National School of Fine Arts, specializing in etching. She began to work as a journalist. As a writer and chronicler of a major newspaper of Rio de Janeiro, she had already published two books of fiction and was editor of the children's section, when she published her first book



for children and young people, *The blue idea*. These amazing and innovative fairy tales, illustrated by her, were awarded the most important prizes in the area. They became best-sellers, having been published in France, Spain and several countries of Latin America. They still remain being broadly adopted at schools.

Today, there are more than 60 books (poetry, fiction, essays) for adults and children, by her, recognized by critics, worthy of many awards, and analyzed in numerous academic theses. Feminist, she has worked for more than 20 years with gender issues, producing four books that were acknowledged important for Brazilian women's awareness.

The depth in content and rich poetic language are a recognized trademark of her literary production for children and young people, and, of her more than 100 fairy tales, many appear not only in books, but also in the selection of stories of several storytellers in many continents.

"I am the result of the books I read. Since the age where memory begins, they have always hosted and fed me. And, along the childhood at war and so many changes – countries, language, and culture – they represented the thread of endurance that kept united the journey. Today, when an adult tells me that read me when a child, I thank life for having allowed me doing for others what so many have done for me."

Five of her most important titles:

Breve história de um pequeno amor. FTD. ISBN 9788532284297

A moça tecelã. Global Editora. ISBN 8526008919

Uma ideia toda azul. Global Editora. ISBN 8526006177

Longe como o meu querer. Ática. ISBN 8508062761

Ana Z. aonde vai você? Ática. ISBN 9788508105298



Hans Christian Andersen Award Finalists – Author and illustrator nominated by FNLIJ – IBBY Brazil (2022 and 2024)

Illustrator



Nelson Cruz

Nelson Cruz was born in 1957, Belo Horizonte city, Minas Gerais State, Brazil. He currently lives and works in Santa Luzia, a small town thirty kilometers from Belo Horizonte. Since 1998, he works for the Brazilian publishing market.

A self-taught designer, in the middle of the 70s, he studied painting for two years at the gallery-studio of the painter

Esthergilda Menicucci, in Belo Horizonte. In 1977, by 20 years old, he made his first exhibition of paintings in that same studio-gallery. While doing painting exhibitions, he lived with cartoonists, and discovered a second passion, drawing humor and caricature. As a caricaturist, he illustrated several newspapers, participated in humor shows in Belo Horizonte and other states in Brazil. In 1988, he moved to São Paulo where he worked with art galleries, literature newspapers and publishers. He returned to live in Belo Horizonte in the second semester of 1989 where, in the following year, he married the illustrator Marilda Castanha.

In that same year, 1990, he was invited to work as an illustrator at the newspaper *Diário da Tarde*, in Belo Horizonte, where he remained until 1994. After five years working in the press, he decided to dedicate himself only to the publishing market.



In 32 years of career, his books have received the award of highly recommended books by Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil (FNLIJ), the Brazilian section of IBBY and several times awarded as best illustrator. In 2002 he was nominated for the Hans Christian Andersen illustration award and, 2004 and 2012, nominated for the Ibbby Honour List. In 2012, the originals of the book *Alice no telhado* [Alice on the roof], of his authorship, was exhibited in “Tea with Alice”, a tribute to the 150th anniversary of the book “Alice in Wonderland”, at the Oxford History Museum, London. The same exhibition was set up at the Gulbenkian Foundation, in Lisbon, 2013.

In Brazil, he received awards from the Associação Paulista dos Críticos de Arte [São Paulo Association of Art Critics], Academia Brasileira de Letras [Brazilian Academy of Letters], Monteiro Lobato Award, National Library Award, Jabuti awards for six times, from the Câmara Brasileira do Livro [Brazilian Book Chamber] and also received a mention from the Cátedra Unesco de Literatura [Unesco Professorship Award] from the Pontifícia Universidade Católica (PUC-Rio).

“Each story will act on my sensory in a different way. As an illustrator, I must define the characters and settings so that the reader clearly understands and views the illustrations. This is one side of the illustration. Now, as an artist, I must feel the personal pleasure and try to apply the transcendence that the colors will add to this design and scene. I confess, it is difficult to decide what to do at the moment when I understand the book as an object of transgression and that should give the reader a key to a reflection through the image. But that’s what I try to be. I suffer to create, but I am happy.”

Five of his most important works:

O edifício. Positivo. ISBN 978-6557981115

Um escritor na capela. SM Editora. ISBN 978-8541810746

Se os tubarões fossem homens. Olho de vidro.
ISBN 978-8593234026

Benjamina. Miguilim. ISBN 978-8574422008

Sagatrissuinorana. ÔZé. ISBN 978-6599010743



IBBY Honour List (2022-2024)

As the Brazilian section of IBBY, every other year, FNLIJ nominates a living Brazil writer, illustrator and translator, whose oeuvre is worthy of inclusion in IBBY's Honour List, an international nomination that comprises an exhibition and a catalogue with books from all countries.

The exhibition and catalogue are presented in Biennial IBBY Congress and in the Bologna Children's Book Fair.

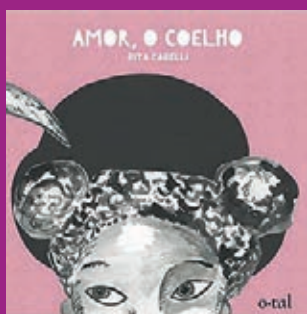
• 2022

To compose 2022 IBBY Honour List, FNLIJ selected the writer Adriana Falcão, for her book *Lá dentro tem coisa*, published by Moderna; the illustrator Alexandre Rampazo, for *Pinóquio*, *o livro das pequenas verdades*, published by Boitatá; and the translator, Christine Röhrig, for the translation of Bertolt Brecht's book *Se os tubarões fossem homens*.



• 2024

To compose 2024 IBBY Honour List, FNLIJ selected the writer Rita Carelli, for her book *Amor, o coelho*, published by o tal; the illustrator Odilon Moraes, for *Os invisíveis*, published by Companhia das Letrinhas; and the translator Silvia Massimini, for the translation of María José Ferrada's book *Kramp*.



Brazil at BIB (2021-2023)

Since the beginning of the 1970s, as IBBY Brasil, FNLIJ has been a partner of the Biennial of Illustrations Bratislava – BIB. In this condition, it selects the works of Brazilian illustrators for the exhibition and nominates experts to the international jury that selects the award winners. It also nominates a young Illustrator that participates in the Albín Brunovsky BIB – Unesco Workshop, as well as an expert for the Symposium. FNLIJ has participated in 27 BIB editions out of 29.

In 2021 and 2023, during the pandemic, FNLIJ maintained its participation in BIB. We wish to thank illustrator Graça Lima for her partnership in carrying out the process of selection and support of illustrators. We also extend our thanks to professors Alexandre Guedes and Henrique César Souza, designer Christiane Mello and illustrator Odilon Moraes as members of the Jury that selected the illustrations, and Karla Japôr for the secretariat of the artworks.

- BIB 2021

The books arts from fifteen illustrators selected by FNLIJ – IBBY Brasil were exhibited at the **28th edition of BIB**. Furthermore, FNLIJ nominated the illustrator Guilherme Lira for the Albín Brunovsky BIB – Unesco Workshop.

- BIB 2023

The books arts from ten Brazilian illustrators selected by FNLIJ – IBBY Brasil were exhibited at the **29th edition of Biennial of Illustrations Bratislava**.

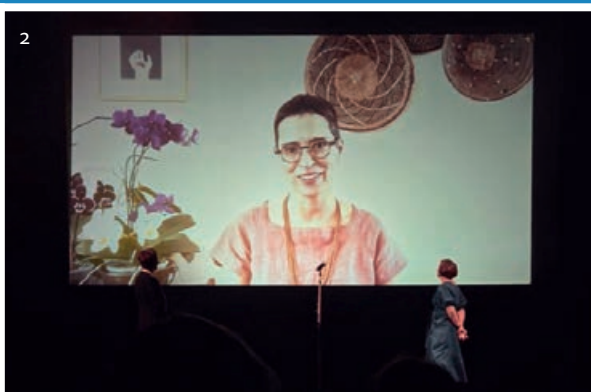
The illustrator Anna Cunha was one of the winners of one of the five BIB Plaques, one of the awards. Anna disputed the prize with illustrations for two books. *Origem*, published by Maralto, FNLIJ Award for Best Illustration and FNLIJ Prize for Poetry and FNLIJ Highly Recommended as writer of the same book, and *Os príncipes do destino*, published by Pallas, in its 2nd edition, by writer and sociologist Reginaldo Prandi.

The other FNLIJ nomination which increased the Brazilian presence at the event was the illustrator Odilon Moraes as a member of BIB Jury.

Also, FNLIJ nominated illustrator Rafaela Osso Pascotto to the Albín Brunovsky BIB – Unesco Workshop.



The books
The princes of destiny and
Origins, by Anna Cunha,
presented at BIB 2023



1, 2. Representing the illustrator Anna Cunha, the Ambassador of Brazil in Bratislava, Gabriel Boff Moreira, received the BIB Plaque at the opening BIB 2023 ceremony. | 3, 4. Odilon Moraes in a meeting with members of the BIB 2023 Jury. | 5, 6. Rafaela Pascotto BIB – UNESCO Albin Brunovsky workshop

HIGHLIGHTS

FNLIJ Award 2019 | Celebration

Three Brazilians nominated by FNLIJ for the HCA – IBBY Award have already turned 90 years old. It is with great joy that we celebrate the life of 3 writers of literature for children and young people who honor the quality of Brazilian books.

Lygia Bojunga



Lygia Bojunga is an author of a peculiar and thought-provoking work. Embroidered with affection for the language of fantasy, it dialogues with the reader in an original and unique way. Addressing topics considered controversial for childhood and youth, Lygia broke boundaries, demonstrating the liberating power of literature.

In 1980, FNLIJ presented its first nominee for the HCA Award and, again, in 1982, when it emerged victorious, becoming the first writer in Latin America to receive the most important international recognition for children and young people authors. In 2004, Lygia won the Swedish Astrid Lindgren Award, confirming the importance of her work. Lygia created her own publishing house “Casa Lygia Bojunga Publisher”. Released in 1972, *Os colegas* was her first book.

Ruth Rocha



With more than 200 books, Ruth Rocha sees children as co-constructors of their identity and formation, this being the main axis of her work. Joy and humor permeate his work, enchanting children of all ages. In 2002, nominated by FNLIJ, she was a candidate for the IBBY Hans Christian Andersen Award.

In 1976 she published her first book, *Palavras, muitas palavras*.

Her best-known book is *Marcelo, marmelo, martelo*, which has already sold more than 1 million copies.

Her latest book, released in November, 2023 is *O grande livro dos macacos*.

Ziraldo



With more than 200 books published, Ziraldo's characters have fueled the childhood imagination of several generations of Brazilians and continue to enchant the new ones.

In 1988, 1990 and 1992, FNLIJ nominated Ziraldo in the writer category for the IBBY HCA Award.

For the book *Flicts*, of great relevance in the critique against the Brazilian military dictatorship Ziraldo received the 2004 Hans Andersen Award, from the magazine *Andersen* and Libreria dei Ragazzi, from Milan.

O menino maluquinho, published in 11 languages, is a classic book, with a film version with the same title.

Many looks, many ages



Ana Maria Machado, writer nominated by FNLIJ for the Hans Christian Andersen/IBBY Prize, was the winner in 2000. Among the many awards she received in Brazil and abroad, in November 2023, she was honored at the University of Salamanca, with a speech for the launch of the book *Palabra de mujer*.



The volume brings together several studies by experts from different countries, presented in 2022 at a Congress held by the university, on her work, covering her novels, essays and children's literature titles.

The translation of the book should be released soon in Brazil by Global Publisher.

Roger Mello, an artist without borders

Roger Mello, the illustrator, is also a graphic designer, writer, playwright, set designer and theater director. Nominated by FNLIJ/IBBY Brasil for the Hans Christian Andersen Award, he was the only Latin American to win the illustrator category. Maurice Sendak and Roger are, to date, the two illustrators from the American continent to receive recognition from the HCA-IBBY Award.

The exhibition of Roger Mello's illustrations has already traveled to 7 countries, always counting on the artist's charming presence. First in Germany (Munich, Cologne and Frankfurt). Then, France (Paris), Italy (Bologna and Sarmède), Slovakia (Bratislava), Japan (Azumimo and Tokyo), Mexico (Mexico City) and South Korea, a country that, at the invitation of IBBY of South Korea, he has visited more than 20 times. At the invitation of IBBY China, he visited several cities giving lectures and discovering the ancient wonders of the country where his books are also published.

The next exhibition of Roger's works will be in October, 2024, in the United States. More precisely at the Eric Carle Museum, in the city of Amherst. It will be curated by Ellen Keiter, chief curator at the Eric Carle Museum of Picture Book Art.

And Roger, the artist with a thousand facets, who has the books and the reading as the generators of all his work, continues his journeys around the world and in his own country.

"A time traveler, a discoverer, a trailblazer. Roger did not establish himself or worry about belonging to a current, a form, a classification.

The no-place chose him! Nomadism drags its feet and thoughts to surpass/cross conventions and borders" (Volnei Canônica).



In the center,
Roger Mello
and Junko
Yokota; on the
right Volnei
Canônica

Indigenous writers for children and young people: a Brazilian awakening

Daniel Munduruku

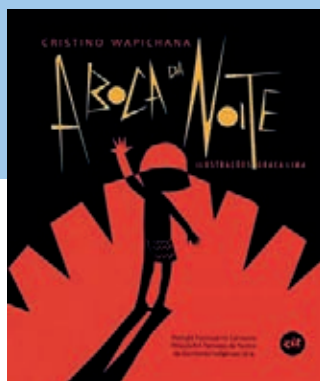


Indigenous literature can now be considered a movement with national repercussion, despite being relatively young. Started in the 1980s, it developed very slowly until it gained stature in the following decade and thanks to the democratic opening and the achievement of the indigenous people's right to be Brazilian without abandoning their ancestral condition. From then on, a bridge of constant

dialogue was built with Brazilian society, especially through literature written for children and young people, always with the support of the Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil – FNLIJ, a partner since the beginning and which was responsible for give greater visibility to the



Guayarê: o menino da aldeia do rio, by Yaguare Yamã



A boca da noite, by Cristino Wapichana and illustrated by Graça Lima

nascent movement, believing in the literary quality of works written by indigenous authors with a special focus on children.

And it was with the children's and youth segment in mind that our literature gained notoriety, unveiling an inspired and inspiring narrative capable of presenting the richness of original cultures. And the first step for this was holding a meeting of indigenous writers and artists in the context of the "Salão FNLIJ de Livros para Crianças e Jovens". At first it brought together just 12 aspiring writers who would later become exponents of indigenous literature for children and young people. From this first group we point out Yaguareê Yamã, today the author of more than 30 books; Olívio Jekupé, indigenous Guarani, author of two dozen books. In the following years, Cristino Wapichana emerged, winning the prestigious Jabuti Award and being translated into several countries. Roni Wasiry, Auritha Tabajara, Eliane Potiguara, Tiago Hakiy, Ely Macuxi, Márcia Kambeba, among other important names.

Everything happened according to indigenous time: unhurried, no pressure and without hassles. Surgically, it was shown that indigenous people are not only good oral storytellers but are also excellent authors, capable of telling these same stories with the quality of writing, endorsed by the many works that received the "Altamente Recomendável – FNLIJ" (FNLIJ Highly Recommended) that attentive readers attribute to them. This entire path – especially that of literature for children and young people – showed the competence in mastering writing; the narrative creativity of its authors; the ability to create and recreate traditional stories to offer young and attentive readers the richness that our people have preserved so that they – the readers – can delight in the best of original cultures. This certainly does good for each reader and does better for Brazil, which needs to awaken to indigenous culture.



Guaynê derrota a cobra grande: uma história indígena, by Tiago Hakiy and illustrated by Maurício Negro

Four Years of FNLIJ Awards

Since 1974, IBBY Brasil FNLIJ has prepared, especially for the Bologna Children's Book Fair, the *FNLIJ Selection of Brazilian Writers, Illustrators and Publishers*, with a selection of the books published in Brazil, as well as titles that won the FNLIJ Award in the year prior to Fair.

After four years of absence of this publication, we are back with all the national titles and translations that received the FNLIJ Award during this period. The books are listed according to the year of the award, and identified by category. There are 75 books that represent the quality, originality and variety of Brazilian children and young adult's books.

The FNLIJ Award – 50 Years Promoting Quality Books for Children and Young Adults

Since 1975, FNLIJ – IBBY Brazil, has held the FNLIJ Children and Young Adults Book Award. Every year, a committee of 20 voting readers from different Brazilian states voluntarily selects children and young adult books published in the previous years. The titles are sent by editors, in 18 different categories, with criteria such as text originality, quality of illustrations, book design, production, printing and binding. In 2024, the FNLIJ Award celebrates its 50th edition, showcasing the best children and young adult literature published in the country. Thus, as the Brazilian chapter of IBBY, it fulfills its mission of bringing together children and books as a path to global peace. In this context, translations are the pillars for the construction of an international bridge between children and book.

Currently, the FNLIJ Award includes between 16 and 21 categories. Nearly all the Awards are named after Brazilian writers or illustrators.

• **FNLIJ Award Ofélia Fontes:**

The Best for Children (since 1975)

• **FNLIJ Award Orígenes Lessa:**

The Best for Young People (since 1978)

• **FNLIJ Award Luís Jardim:** The Best Book without Text (since 1981)

• **FNLIJ Award Malba Tahan:**

The Best Non-Fiction Book (since 1990)

• **FNLIJ Award Monteiro Lobato:**

The Best Translation/Adaptation For: Young People (since 1989)/Children (since 1990)/Non-Fiction Book (since 1995)/Retold Stories (since 2007).

• **FNLIJ Award Odylo Costa Filho:**

The Best Poetry Book (since 1993)

• **FNLIJ Award Glória Pondé:**

The Best Editorial Project (since 1994)

• **FNLIJ Award Lucia Benedetti:**

The Best Drama Book (since 1997)

• **FNLIJ Award Cecília Meirelles:**

The Best Secondary Literature (since 2000)

• **FNLIJ Award Figueiredo Pimentel:**

The Best Retold Stories (since 2000)

• **FNLIJ Award Henriqueta Lisboa:**

The Best Foreign Literature in Portuguese Language (since 2006)

• **FNLIJ Award Cecília Meirelles:**

The Best Secondary Literature (since 2000)

• **Honor to Foreign Author**

FNLIJ Award Gianni Rodari:

The Best Toy Book (since 1998)

• **FNLIJ Award (No author name) –**

New Writer (since 1993)/New Illustrator (since 1994)/Best Illustration (since 1995)/Special (since 1998)

The FNLIJ Annual Selection Process takes place over nine months and culminates in the announcement of the titles considered “highly commended”, and subsequently in the FNLIJ Awards. The books are read and evaluated by specialists in children’s and young adult literature, from all regions of Brazil; they are the voting readers. Just like the IBBY HCA Award jury, this work is done on a voluntary basis.

The participation of Brazilian publishers is vital for the work of the “FNLIJ Annual Selection”. By sending each published title to the readers’ homes and to the FNLIJ, they provide the raw material for this project.

By receiving these books over the decades, FNLIJ has built a specialized collection of more than 50,000 books.

FNLIJ announces the winning books on its social media accounts such as Facebook and Instagram, as well as on its website.



The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Pinóquio: o livro das pequenas verdades.

Texts and illustrations by Alexandre Rampazo. Boitató. Unpaged. ISBN 9788575596975

Pinóquio: o livro das pequenas verdades is made up of words and images, in a hybrid piece of writing that is offered up to the reader as a unique narrative, at once to read and look at, introducing a certain intimacy in visual and verbal images. The narrative invite readers to look beyond Pinóquio's existence as a puppet, and to share in his desired life as a boy. A statement of love to Pinocchio's world, the mirroring proposed by the author points to a search for the Other who, in an exercise of humanity, is seeking Mister Geppetto's kindness and justice, the Talking Cricket's intelligence and responsibility, the puppet master's control, the Fox's cleverness and cunning, the Cat's antics, the Donkey's tranquility, the giant shark's strength and the Blue Fairy's loving power, yet ends up finding himself. It is in his existence as wood-tree-puppet-boy-dream — “what was, what is, and what may be...” — that Alexandre Rampazo's Pinocchio is inscribed. The sad, scared gaze, which does not belong to Collodi's character, becomes invested with curiosity, refusal, doubts and possibilities in the imagined encounter with others. This Pinocchio's nose, made of wood like himself, does not denounce the lies that are told, but rather paths and materials that either constitute him, or present themselves as horizons.

The book's exquisite graphic design makes all of its parts converge into the story of *Pinóquio: o livro das pequenas verdades*. Nothing is wanting, nothing is superfluous in this book for readers of all ages, which invites us to find out a little more about who we are and to imagine who we might be: this is the invitation that literature insists on offering us. (FF)



The Best for Young People
FNLIJ Award Orígenes Lessa

Hors Concours. Caleidoscópico de vidas.

João Anzanello Carrascoza. Illustrations by Adriano Catenzaro. FTD. 71p.
ISBN 9788596022422

Caleidoscópico de vidas, written by João Anzanello Carrascoza and illustrated by Adriano Catenzaro, published by FTD, is a three-way narrative, divided into parts, but joined together by the presence of the reader. A couple, a son and a grandfather are the characters of each one of these short stories. The stories denounce the hard life of poor people, but they relate to each other in the context of the

telling of a wider story that encompasses three generations in a world of wishes, expectations and the joys of a simple everyday life. Carrascoza proposes a conversation with the reader by presenting situations of a daily life of survival and suggests that these are what gives meaning to life. The dream of leaving the landfill, a desire to bring back money home for the family at the end of the year, a plan to see one's grandson again. Three nuclei that highlight the humanity of the protagonists. Catenzaro's illustrations depict a Rio de Janeiro punctuated by well-known icons such as Christ the Redeemer, Sugarloaf Mountain, and the hills where favelas nestle, though a certain ambiguity is created, since the couple that features in the first story are Corinthians football club fans, thus revealing that they live in São Paulo. At the end, the book presents reflections about each story in a short summary. (GPELL)

The Best for Young People
FNLIJ Award Orígenes Lessa

No corredor dos cobogós.

Paula Fábrio. Edições SM. 131p. ISBN 9788541820424

Paula Fábrio has written a story about teenagers and a diary that's been forgotten in an apartment in the seaside town of Santos. This diary is the link that connects Haidê, who notes down the events in her life in 1982, and the reading of this notebook found in 2015 by another teenager, Benjamin. In this young adults' novel, there are plenty of adventures, encounters and misencounters, parents' divorce, friendships between young people and mature adults, such as Michel the painter, who becomes Haidê and Nereu's friend, and the corn seller, Zuzima, who becomes friends with Benjamin. The books ends as an open-ended tale, leaving the conclusion of the novel up to the readers. The interesting thing in this narrative is the presence of cobogós (hollow brick) in an apartment building, which serves as a connecting thread in the story. (NS)





The Best Non-Fiction Book
FNLIJ Award Malba Tahan

Lá no meu quintal: o brincar de meninas e meninos de Norte a Sul.

Gabriela Romeu and Marlene Peret. Pictures by Samuel Macedo. Illustrations by Kammal João. Peirópolis. 128p. ISBN 9788575966464

Lá no meu quintal: o brincar de meninas e meninos de Norte a Sul is a gift. The book comes inside a little bag made of flower print fabric, and inside of it there are two little surprise bags. Doesn't that express loving care for the reader? We still know very little about the games that remain very much alive in the backyards all over Brazil. Through Gabriela Romeu and Marlene Peret's important research work, Kammal João's illustrations and Samuel Macedo's beautiful photographs, we are introduced to this rich universe of playing. This book reveals the sparkle in the eyes of each child who has fun with simplicity, who unveils their imagination playing with a simple leaf, seeds or small pebbles, who rediscovers a taste for stories and nursery rhymes, and creates toys out of discarded tires, empty packets and even ears of corn. These games are a language that connects us all. In this way, from North to South, from East to West, we are led to embark on a delicious adventure. It's a way of recovering a childhood, away from online games, which survives with strength and vigor in places close to big urban centers or in distant communities, whether Afro-Brazilian, rural, or indigenous. By presenting local culture with much care and respect, the book, which is playful and accessible, delights readers. The careful graphic-editorial project rounds off the work, emphasizing how important it is to understand how children in our country like to play. (CS)

Reinações de Monteiro Lobato: uma biografia.

Marisa Lajolo and Lilia Moritz Schwarcz. Illustrations by Lole.

Companhia das Letrinhas. Unpaged. ISBN 9788574068572

There have been, and there will certainly continue to be, many biographies of Monteiro Lobato. An author deemed a pioneer in children's books, as well as controversial due to his political stances and certain excerpts of his books, Lobato is known by Brazilian readers of all ages, having been introduced to his stories either through books or TV. However, *Reinações de Monteiro Lobato* — dedicated to tracing Lobato's biography, mixing it with excerpts from letters, stories and a variety of illustrations — gives the reader information about Lobato the character, in a language that converses with the reader. The story of the creator of Sítio do Pica-Pau Amarelo (The Yellow Woodpecker's Farm) is woven together from comments by one of his most iconic characters, Emilia the doll and her habitual irony: "Now he invented telling his story. He himself telling the story. Can you imagine? (...) He is really naughty!"

The editorial-graphic design combines the title page with a "Map of the world of wonders", photos from diaries, advertising for the Fountoura Biotonic, notes that seem to have been written on pages torn off a notebook — everything is perfectly integrated and resembles old almanacs. The content alongside the text, which presents Lobato's historical context, documents, book covers and information about cities like Taubaté, where the writer was born, complements the careful biographical approach, yet without sounding encyclopedic. On the contrary, subtlety and gentleness characterize various excerpts, such as Lobato's exchange of letters with his little readers, or the letter addressed to his grandmother, in which Lobato's mother gives her news of her newborn grandson.

This is, therefore, mandatory reading for those who wish to find out more in detail about the life and works of one of the pioneering writers of children's literature in Brazil. A trip through time, which helps us understand a bit about this controversial writer whose works marked the childhoods of so many Brazilians. (LW)





The Best Poetry Book

FNLIJ Award Odylo Costa Filho

Balada da estrela e outros poemas.

Gabriela Mistral. Selection and Translation by Leo Cunha.

Illustrations by Leonor Pérez. Olho de vidro. 56p.

ISBN 9788593234057

Though one the winners of the Nobel Prize for Literature, Gabriela Mistral, a Chilean who once lived in Brazil, is still little known to Brazilian readers, especially the youngest ones. This is largely due to the absence of her books in our libraries, bookshops and classrooms. Though it does not fill this serious gap, *Balada de uma estrela e outros poemas* invites readers of all ages to discover Gabriela Mistral's work through the lens of playfulness, childhood and nature. In a wondrous edition, verses and illustrations create rhythms and melodies when read out loud, offering readers an experience of beauty and simplicity. (FF)

The Best Secondary Literature

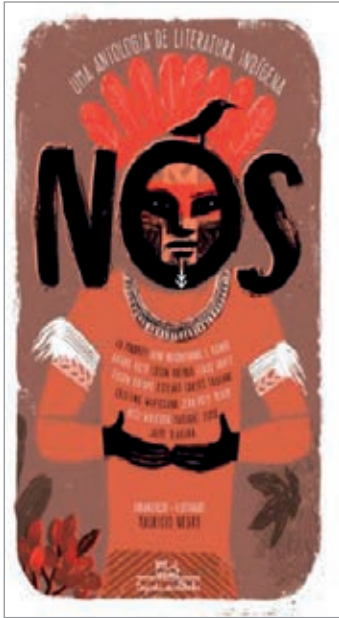
FNLIJ Award Cecília Meirelles

A fantasia, o design e a literatura para a infância: uma gramática da fantasia para os livros ilustrados.

Michaela Pivetti. Limiar Editora. 288p. ISBN 9788588075764

The book is the result of indepth doctorate research by the author, designer Michaela Pivetti, who follows Gianni Rodari and Bruno Munari's thinking about fantasy and design. However, in this book version, an academic tone gives way to a fluid language, which combines more theoretical moments with quotes from renowned researchers, with freer passages, in which the author discusses concepts and gives examples, with photos and illustrations taken from a variety of sources: newspapers, magazines and Brazilian and foreign children's books. At the end, the extensive and detailed bibliography provides the reader with a wide range of possibilities to delve deeper into this topic. For this reason, this book can be understood by experts from a range of fields as well as by laypeople interested in understanding a bit more about literary production for children from around the world. (LW)





The Best Retold Stories

FNLIJ Award Figueiredo Pimentel

Nós: uma antologia de literatura indígena.

Lia Minápoty, Aline Ngrenhtabare L. Kayapó, Ariabo Kezo, Edson Krenak, Tiago Hakiy, Edson Kayapó, Estevão Carlos Taukane, Cristino Wapichana, Jera Poti Mirim, Rosi Waikhon, Yaguarê Yamã, Jaime Diakara. Organized by Mauricio Negro. Illustrations by Mauricio Negro. Companhia das Letrinhas. 126p. ISBN 9788574068640

A book organized and illustrated by Maurício Negro, *Nós: uma antologia de literatura indígena* brings forth the power of our ancestral voices, featuring 10 stories by indigenous authors in a time when they are very much needed, thus recovering the origins of all the Brazilian population's. The *Nós*, presented by Mauricio Negro, makes the reader a participant of this story, setting out the weaving together of these stories with all human history, and playing with metaphors, which is essential to all good literature. (ML)

The Best Drama Book

FNLIJ Award Lucia Benedetti

A comédia dos erros.

William Shakespeare. Translation and adaptation by Flavio de Souza. Illustrations by Daniel Bueno. FTD. 168p. ISBN 9788596021487

Besides an explanatory summary of the story, *A comédia dos erros* features an adaptation of William Shakespeare's text, including the invention a narrating character and the introduction of new sections, which makes it easier for contemporary readers to understand and enjoy the play. The appendix, which points to the particularities of the bard's writing, as well as of so-called Elizabethan theater, is an invitation to finding out more about the background of the work, thus enhancing the reading experience and furthering interest in the play. (FF)





The Best Literature in Portuguese Language

FNLIJ Award Henriqueta Lisboa

A guerra.

José Jorge Letria. Illustrations by André Letria. Ameli. 6op. ISBN 9788585166052

The result of the Letria family's partnership is a work of rare beauty, which is profound and unsettling. The chaos and coldness of war are portrayed in the perfect intertwining of impactful illustrations and the sensitivity of a unique kind of poetry. The authors launch us into this event, unfortunately still part of our reality, despite all the losses that it leaves in its wake. The book achieves its purpose, which is to pull us out of our comfort zone and lead us to reflection. (CS)

For Children

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/Adaptation

O muro no meio do livro.

Jon Agee. Translation by Juliana Freire. Illustrations by Jon Agee. Pequena Zahar. 48p. ISBN 9788566642681

The book *O muro no meio do livro* by Jon Agee focuses, in a fluid and lighthearted way, on the issue of diversity. The narrative is woven from simple, accessible language. Through short sentences, the reader discovers, with each page, the perspective of the protagonist, a small knight who believes he is safe and protected on the side he is in. The illustrations give some lightheartedness to an extremely current and profound issue: the barriers created towards what is different, what is unknown to us. The images spark the reader's imagination: on the right side, there are always apparently stern and rather unfriendly characters, such as wild animals and even an ogre. On the left side, in turn, there is a knight convinced that he is safe thanks to the walls that appear to protect him from everything that lives on the other side, until he finds himself in a totally unexpected situation, because danger lives precisely on the side that, until then, seemed to be safe and unexposed to any kind of risk. There is an expertly woven multiple narrative, which leads the reader to encounter different kinds of information: that of the written text, which gives voice to the knight who believes he is on the safer side, and another one, that of very detailed illustrations, which presents a story that is entirely different to what the protagonist says, which makes the reader find out, before the knight, all the surprises that will follow. There is however an unexpected outcome. The materiality of the object was used very creatively: the hard cover resembles a wall, and in all the inside folds of the book there is a wall, which speaks directly to the title. The book encourages a reflection about how we see other people and the world, given that it is all a matter of perspective. Author Jon Agee creatively weaves together a narrative whose aesthetic, ethical and political aspects intertwine, making readers reflect about themselves and others. (GPELL)





Non-Fiction Book

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/ Adaptation

Tudo sobre Anne.

Menno Metselaar and Piet van Ledden. Translation by Yaemi Natumi, Karolien van Eck and NLTranslations.com. Illustrations by Huck Scarry. Companhia das Letrinhas. 40p. ISBN 978-8574068794

Much has been said about Anne Frank, in a variety of media: books, graphic novels, films, plays. So, when we encounter a book titled *Tudo sobre Anne*, we may wonder what else is left to be said about this Jewish girl, who had to hide from the Nazis with her family in the “secret annex” of a Dutch house, and who

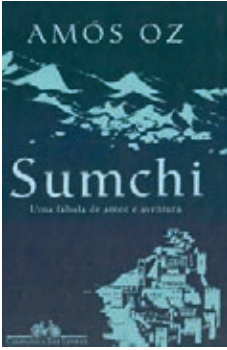
later died of typhus in a concentration camp. However, this book, even when telling such a sad and well-known story, still manages to surprise us with each page.

Tudo sobre Anne was published based on questions children asked when visiting the Anne Frank House Museum in Amsterdam, such as “Why did Hitler hate the Jews?” or “Didn’t clandestine people get bored?”. Perhaps this is why there is such care in showing, at the beginning, the everyday of a regular kid who became an adolescent in the shadow of Nazism. The book is richly illustrated with newspaper clippings, photos, maps, documents and advertisements, and intends to show the reader much more than the context of Nazism. There are also small explanatory texts, which describe what concentration camps were like, giving details about the Nazis (such as the passage about swastikas) and listing historical facts about the period, for example. Small, colorful cutout pages appear, occasionally, almost anticipating the questions that we ask ourselves as we read, and providing answers in a language that is accessible to readers of all ages.

The pre-war life of the adolescent who wrote about her dreams and fears in a diary that would circulate around the world is shown to the reader through school projects, photos with her sister and friends, in summer camp, playing, smiling, celebrating her birthday – in a normal life that was quite similar to that of so many other pre-teens, but which would abruptly be changed by the horror of war and the holocaust.

The softer tone of the first pages slowly becomes more dramatic, drawing the reader to the real story of the suffering of the Jews who were imprisoned and killed during WWII. Details of the everyday life of the clandestine family in Amsterdam are carefully revealed, to show all the risks they took, but at the same time, to illustrate how they tried to live one day at a time, attempting to remain calm and united even in the face of the imminent danger of being denounced – which is in fact what happened, near the end of the war.

This is therefore an essential book for readers of all ages, so that the horrors of Nazism may never occur again, and so that humanity may show more empathy towards the suffering of millions of people exiled by war who, to this day, roam the world searching for a home. And these are the words that Anne’s father, Otto Frank, addresses to the reader, referring to his daughter’s diary, which conclude the story: “I hope that Anne’s book continues to have an effect in your future life so that you, as much as possible, in your situation, strive for closeness, reconciliation and peace.” (LW)



For Young People

**FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/
Adaptation**

Sumchi: uma fábula de amor e aventura.

Amós Oz. Translation by Paulo Geiger. Illustrations by Carla Caffé.
Companhia das Letrinhas. 80p. ISBN 9788535932140

Translated from Hebrew by Paulo Geiger, Brazilian readers have the pleasure of discovering *Sumchi: uma fábula de amor e aventura*, by Amos Oz, the Israeli writer, published by Companhia das Letras.

A narrative with an introduction which says that “you may skip all this and go straight to the first chapter, where the story in fact begins”, and an epilogue in which “you can skip reading this chapter”, as the author writes, leaving the reader quite intrigued.

Sumchi is an 11-year-old boy who lives in British-occupied Jerusalem and tries to escape the provocations of the neighborhood boys and get closer to the girl he is love with. It all takes place in a single day, during the Shavuot. It all starts when Sumchi gets a bike from his uncle, who he is intrigued by and feels admiration for, thus unleashing a series of exchanges. A story about love, adventure, exchanges or choices and their consequences, about illusion, about maturing and about the evanescence of events and why not, of life itself. A story that describes how love blooms between Sumchi and Etti, something that happens in a most unlikely way.

In this sense, the author constructs an ingenious text about encounters, permeated with existential reflections, many surprises and suspense, meshing love and adventure, and highlighting a touching humanism.

The language is concise, essential, nothing is superfluous. Sumchi provokes a reflection about “time that passes as everything passes and is exchanged in the world.”

A delicate and strong tale, in a book that is tiny in size, with a hard cover and enchanting, delicate illustrations by Carla Caffé. (MB)

The Best Retold Stories

**FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/
Adaptation**

Na companhia de Bela: contos de fadas por autores dos séculos XVII e XVIII.

Selection, organization and comments by Susana Ventura and Cassia Lesile. Illustrations by Roberta Asse. Florear Livros. 288p.
ISBN 9786581268008

Na companhia de Bela: contos de fadas por autores dos séculos XVII e XVIII surprises readers with a text and design that are like those of traditional fairy tales, and six female authors from past centuries, starting each section with their biography and then the stories they wrote. This theme is essential, since we know of the intellectual erasure of women in history. (ML)





New Writer
FNLIJ Award

No corredor dos cobogós.

Paula Fábrio. Edições SM. 131p. ISBN 9788541820424

Paula Fábrio was born in the city of São Paulo, in 1970. She has a Master's Degree in Literature from the University of São Paulo. She published *Desnorteio*, the novel with which she won the São Paulo Prize in 2013, in the category Emerging Writer. Another work, *Um dia toparei contigo* written in 2016, was a finalist for that same prize. The book *No corredor dos cobogós*, published by SM, is her first book for young people. Her first sentence attempts to engage with the reader. "What is happiness?" A question preceded by the date 1982, which will situate the reader in one of the

narrative's time periods. Paula Fábrio does not tell the story linearly. She builds a structure that goes back and forth in time to talk about how young people grow up and mature. With a fluid text, the author writes about Benjamin, an adolescent who, in 2015, finds a diary written by Haidé in 1980. The reading of this diary will stimulate Benjamin's thinking. How long ago did she leave that place, he asks himself. In this way, these two different generations share their perspectives, fashion, customs and slang from different eras.

The metaphor of hollow bricks leads to a glimpse of the outlook of each of the teenagers. Each one in their own historical period, in that particular physical space, a rented apartment in the summer in the city of Santos, with hollow bricks in the hallway. Cobogós (hollow brick) which reveal a narrow view of the ocean.

Each one deals with their different feelings of loss and separation, choices and courage. One's writing becomes reading material for the other.

Two stories that cross each other, mediated by a diary, with the city of Santos as setting, which will certainly be of interest to even the most demanding readers. **(MB)**

The Best Illustration

FNLIJ Award

Hors-Concours. O colecionador de chuvas.

Text and illustrations by André Neves. Paulinas. Unpaged.

ISBN 9788535645088

A joyful and colorful book that tells a simple story in which children and adults get carried away by the game of traveling in the rain, whether imaginary or not. Umbrellas then become a means of transportation for fun. The illustrations are fun and marked by Andre Neves' drawings. **(LW)**





The Best Illustration

FNLIJ Award

A rede florida

Graziela Bozano Hetzel. Illustrations by Anna Cunha.

Positivo. 64p. ISBN 9788554109387

With lightheartedness and soft colors, Anna Cunha has illustrated this beautiful and moving story written by Graziela Hetzel. Everything seems to have been done with a lot of love and affection. The depictions of mother and daughter show their affection for each other. Roses spread across the pages of the book as symbols of delicacy. The poetry of the text fits perfectly with the pictures, it is an intertwining of tenderness. (NS)

The Best Editorial Project

FNLIJ Award Glória Pondé

Pinóquio: o livro das pequenas verdades.

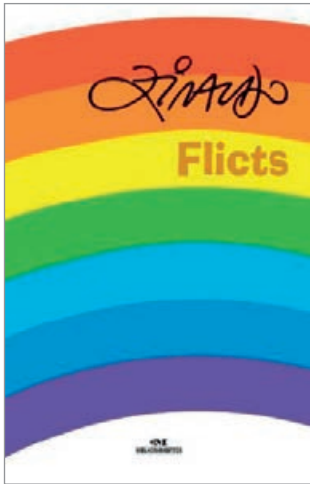
Texts and illustrations by Alexandre Rampazzo. Boitatá. Unpaged.

ISBN 9788575596975

Among the books illustrated by Alexander Rampazzo in 2019, *Pinóquio: o livro das pequenas verdades* by Editora Boitatá stands out. To give color, movement, expressions and gestures to a character created in 1883 which has inhabited the imagination of every reader of children's and young adult literature appears to be no easy task. Alexandre Rampazzo's Pinocchio is searching for small existential truths, and he does so in front of a mirror. It is there, facing the mirror, that the artist astonishes us with such creative and different images of the same character. In this part of the story, Alexandre Rampazzo's graphic design divides the two pages always in the same way: to the left, Pinocchio in the mirror, to the right, the image of each character from the original story. The little big truth: what if Pinocchio was one of them? In the end, a big surprise in the pictures and in the text, when Pinocchio imagines himself as a tree that dreams. His iconic wooden nose, which would grow when he wouldn't tell the truth, in Collodi's story grows a lot with his desire to be a boy. And the page keeps on unfolding with each of Pinocchio's dreams or desires. When the unfolding comes to an end, a fantastical, creative and very original image appears. A world of dreams and fantasy brought to the art of illustration (MB)



Special FNLIJ Award



Flicts.

Ziraldo. Melhoramentos. 76p. ISBN 9788506086926

Flicts tells the story of a color that has no place in the world and does not fit into flags or the rainbow, as it is despised by other colors. To approach the drama of *Flicts*, Ziraldo uses poetic language and an amazing graphic-editorial scheme, turning the book into an immediate classic. The fragile, ugly and distressed *Flicts* came about almost by chance, when the author met editor Fernando de Castro Ferro, from the publishing house Expressão e Cultura, to suggest a collection of his cartoons published in newspapers and magazines.

O gênio do crime: uma aventura da turma do gordo.

João Carlos Marinho. Illustrations by Maurício Negro. Global. 216p. ISBN 9788526024977

In the year of author João Carlos Marinho's death, Global publishing house launches this special edition which celebrates 50 years since this classic's first publication. Besides the story of the crime investigated by the boy Fatso and his friends, the volume also includes the text's adaptation for the theater, written by the author himself, as well as his autobiography. In addition, this issue features clippings from children's literature experts about the text and the author, and records of the creative process of the cover of the issue. (ACD)





The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Hors Concours. Um belo lugar.

Texts and illustrations by Alexandre Rampazo. V&R. 42p.

ISBN 9788550703039

With a poetic and artistic sensibility, Alexandre Rampazo tells a tale about a bird- the crane. The story about this bird talks, very subtly, about death. This story has been passed down through various generations: from grandmother, to mother, to son, and will certainly continue being told. The beautiful illustrations by Rampazo add beauty to the text. (NS)

The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Sagatrissuinorana.

João Luiz Guimarães. Illustrations by Nelson Cruz. ÔZé Editora.

32p. ISBN 9786599010743

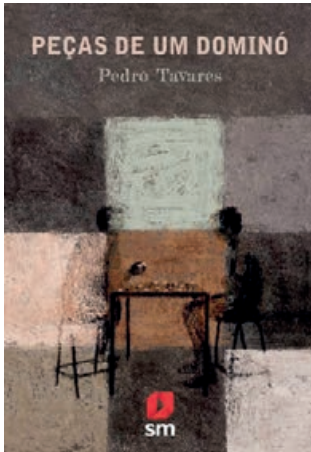
The text, a Rosean retelling, as stated in the book, tells the fable of the three little pigs, setting it in the towns of Mariana and Brumadinho, where major ecological disasters occurred, resulting in countless victims in 2015 and 2019, respectively. The author uses short sentences, sophisticated vocabulary and linguistic inventiveness, in a clear homage to the writer João Guimarães Rosa.

Nelson Cruz's illustrations for *Sagatrissuinorana* are so strong and foundational that, on the cover, his name appears side by side with the author with no mention that he is the illustrator. It really is a co-authorship!

Nelson Cruz, with his masterful pictures, is telling us two tales: one is the fable of the three little pigs who, in the end, gather in a brick house and, "as if in a safe" escape the wolf; the other, foretold from the first page, starts with the appearance of an earth-toned stain that begins to spread. While the wolf scares the little pigs, the man-wolf with his greed ravages cities and destroys lives, until all that remains is toxic, devastating mud. The images are suggestive rather than explanatory.

For this journey that visually narrates a fictional story and a real story, for this tranquil passage between fantasy and reality, I nominate Nelson Cruz for the 2021 Best Illustrator Award. (MB)





The Best for Young People
FNLIJ Award Orígenes Lessa

Peças de um dominó.

Pedro Tavares. Edições SM. 152p. ISBN 9786557440278

Peças de um dominó is a sensitive story about a father who falls ill, about his experience, that of the entire family, with life's fragility and everyone's impotence in the face of impending death. Pedro Tavares' writing is engaging, and he finds the right way to describe the pain experienced by the character, without resorting to the clichés that are common in stories of this kind. (FF)

The Best Non-Fiction Book
FNLIJ Award Malba Tahan

Valentes: Histórias de pessoas refugiadas no Brasil.

Aryane Cararo and Duda Porto de Souza. Illustrations by Rafaela Vilella. Seguinte. 296p. ISBN 9788555340963

We are immersed in a society marked by information overload, and which still stumbles trying to find ways to combat a lack of faith in professional media, and the spread of fake news – a debate clouded by an incorrect understanding of what the democratization of the means of production and dissemination of content are. In this sense, considering that young people tend to navigate more comfortably and assiduously in the brave new world of the internet (where they are thus more likely to be subjected to the traps of misinformation), the book *Valentes: Histórias de pessoas refugiadas no Brasil* is a breathtaking project that goes against the trend of shallowness, fragmentation and superficiality in the treatment given to informational content online. Its greatest merit, in addition to the range of multimodal means of organizing data (illustrations, graphs, maps, glossaries), is the decision to combine historical background, the presentation of technical terms and statistical data with the real, personal stories of refugees from 15 nationalities who live in Brazil. The panel constructed from diverse trajectories and cultures serves the purpose of individualizing and humanizing these immigrants, who stand out from the amorphous masses to gain visibility and draw empathy from the reader. Qualified information, the result of the consultation of sources and serious, thorough research, combined with visual resources and the subjectivity of the interviewees, can be a powerful weapon against misinformation and prejudice. (RS)





The Best Poetry Book

FNLIJ Award Odylo Costa Filho

Obrigado.

Texts and Illustrations by **André Neves**. Pulo do Gato. 64p. ISBN 9786587704029

The book is of such singular beauty that we dive into without gaging the depth, like a child enchanted with their own reflection in the water. Inside the book, the illustrator also poses as a boy, and there they go, girls and boys, the writer and his readers, skippin' and a jumpin' through other poems, Carlos, Cecília, Hilda, João, José, Paulo, Manoéis, all of them with their childishness. To anyone who says that it is not even fair to compete with so much grace, it is true, the book is an enchanted tour of delicious poetic games. **(BBL)**

The Best Toy Book

FNLIJ Award Gianni Rodari

Tralalá tem trem.

Texts and Illustrations by **Gilles Eduar**. Jujuba. 21p. ISBN 9786599032448.

The title already introduces a sonorous lucidity with the use of onomatopoeia and the word play in “tem trem/there’s the train”. There is a zipper on the cover that protects the inside pages. When opening it, the reader is faced with the story in articulated pages that unfold, creating a long strip in which parts of the story appear side by side. It is a hippo wedding, with lots of guests. Each animal behaves amusingly, making this a very lively story. On the way back, everyone is tired. On one side, is the journey to the wedding; on the other side, the return. The illustration’s colors are bright and vibrant, and the animals are drawn in a slightly cartoonish way. **(MT)**





The Best Drama Book

FNLIJ Award Lucia Benedetti

Quarto de despejo: teatro baseado no diário de Carolina Maria de Jesus.

Edy Lima. Illustrations by No Martins. Ática. 104p. ISBN 978-8508196036

The reissue of Carolina Maria de Jesus' classic redresses the injustice of the long-time silencing of the author's work silencing, and in this case, features neat graphic design, as well as includes the book's critical reviews. The graphic design is suited for a young audience. (ACD)

The Best Secondary Literature

FNLIJ Award Cecília Meirelles

A representação da criança na literatura infantojuvenil.

Isabel Lopes Coelho. Perspectiva. 208p. ISBN 9786555050387

The research undertaken by Isabel Coelho Lopes is noteworthy for numerous reasons. What stands out are the theoretical strength and robustness of the historical-social perspective she has adopted, which, far from assigning to the selected corpus the role of serving as an example of a particular context (namely, childhood in Europe in the 19th century), proceeds towards a method of critical reading informed by Eric Auerbach.

Inspired by his masterpiece *Mimesis*, the author sets out to investigate the representation of children in children's literature in the period, making it paradigmatic of a change in the way childhood was conceived. From object to subject, from miniature adult to singular individual, the child represented in books reacted to social transformations and became a complex structural component, which could be analyzed at a formal level, while at the same time revealing the context.

Thus, Rémi (the protagonist of the French *Sans Famille*), Pinocchio (representing Italy) and Peter Pan (representing England) consolidate a genealogy of characters that, because of the symbolic character they eventually assume, become references with which future representations will establish a dialogue. In all three, to a greater or lesser extent, what comes to the fore is the helplessness of childhood in a world of adults as well as children's survival strategies; the role of imagination as a counterpoint to reality, but also as a particular way of being in the world; and the unique journeys of self-affirmation. The author also makes an important contribution when thinking about narrative lineages derived from, or contemporary with, these three works studied, which are important to reflect upon the transformations of the genres of the novel, and their relationship with children and young people: the adventure novel, the "bildungsroman", the picaresque and the educational. It is, therefore, a reference book for studies that focus on the formation of the field of children's and young adult literature. (RS)





The Best Secondary Literature
FNLIJ Cecília Meirelles Award

**Ler imagens, um aprendizado:
a ilustração de livros infantis**

Vera Maria Tietzmann Silva. Cãnone Editorial. 184p.
ISBN 9786588321034

The book *Ler imagens, um aprendizado: a ilustração de livros infantis* presents a consistent study of illustrations in children's books, showing that the act of reading transcends the mere recognition of letters and words. The book presents illustrators and techniques used in the illustration of children's books, becoming a kind of "guide" for reading images in works aimed at children.

Without abandoning theoretical consistency, the book uses language that is accessible to primary school teachers and reading coaches, for instance. An example of this care and attention to the non-specialized reader is the guide to suggested books, presented at the end of the book, which includes annotated theoretical works. In this way, by focusing on the development of image reading in children's books, it becomes a book that makes important contributions to the work of reader training.

It is also worth highlighting the book's design, which features quality paper, and a wide variety of images from works of children's literature which have significantly contributed to the analyses and approaches to illustrations developed in the book. (GPELL)



The Best Retold Stories

FNLIJ Award Figueiredo Pimentel

Ogros.

Ernani Ssó. Illustrations by Nelson Cruz. Aletria. 68p.

ISBN 9786599025020

Graciela Montes, a writer and critic from Argentina, uses the image of the ogre in her book *O curral da infância* (2001), to discuss certain issues in the treatment of childhood in society. Though they are creatures associated with the monstrous, their nature is, in fact, ambiguous: ogres select and kidnap children because they love them, but love leads them to devour them—just like adults in their desire to protect them from the evils of the world.

Ambiguity is also the theme of the anthology of retellings *Ogros*, which is innovative as it makes this character from the world of the marvelous a protagonist, when he is usually relegated to the secondary position of a villain that needs to be combatted. In this book, the narrator is an engaging, ironic and humorous voice that, when telling the eschatological and cruel events of these beings, often also ridicules them. The language is lively, above all because of the precise and agile dialogues. The illustrations add to the ambiguity. The cold palette of colors, and the cloudy appearance of the illustrated scenes plunge the reader into a somber atmosphere, but also refer him to the time-space of the marvelous, away from what is immediately real. The ogre figures, in turn, are described as part of the grotesque, thus inhabiting the space between the monstrous and the comic. This frontier provides a unique experience for young readers who, free in their reading journeys, without the castrating shadow of adults, may allow their fears to surface and find ways to confront them in good humor. (RS)

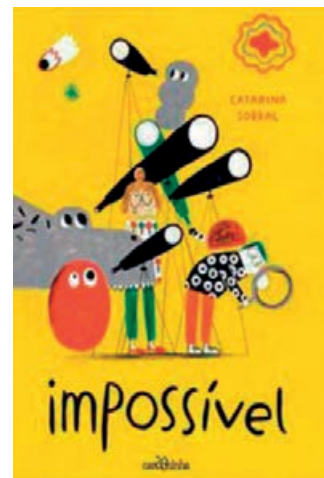
The Best Literature in the Portuguese Language

FNLIJ Award Henriqueta Lisboa

Impossível.

Catarina Sobral. Carochinha. 40p. ISBN 9788595541061

Portuguese writer Carolina Sobral's book presents an intriguing journey through questions about the origins of the universe. The construction of the literary language is placed within the children's perspective and does not betray children's investigative attitudes and curiosity, which sometimes choose to offer answers. (ACD)





For Children

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/Adaptation

Crianças.

Maria José Ferrada. Illustrations by María Elena Valdez.
Pallas Mini. 76p. ISBN 9786586983012

The book *Crianças*, by Maria José Ferrada and María Elena Valdez, fits into the category of illustrated book, organizing the text and illustrations poetically to tackle the sensitive issue of the death of children during the Chilean dictatorship. The book is noteworthy because it gives a face and voice to the children who were victims of the dictatorship's violence, a topic that has not been adequately explored in Brazilian children's literature. It is known that to introduce difficult topics enables readers to encounter other realities, and through fictional words, to cultivate an eye for difference and develop empathy. (ML)

Non-fiction Book

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/Adaptation

Lina: aventuras de uma arquiteta.

Angela León. Pequena Zahar. 64p. ISBN 9786588407028

There are beautiful books that invite children to find out more about the world, sciences, nature, the arts, and about people who have created different lifestyles, to become aware of who we are, outside of the school curriculum.

This is the case of Lina Bo Bardi's illustrated biography, *Lina: aventuras de uma arquiteta*. Two great European wars, life in Brazil (especially in São Paulo and Salvador), the military dictatorship, the MASP museum, the SESC centers... Lina's story, told in this book with text and illustrations with exquisite graphic design, is a part of the history of Brazil that is proposed to young readers, but it will also delight more experienced ones, such is the beauty of this publication. (FF)





For Young People

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/ Adaptation

Kramp.

María José Ferrada. Translation by Silvia Massimini Felix.
Editora Moinhos. 88p. ISBN 9786556810041

Little M, who is only seven years old when the story begins, accompanies her father on his daily visits to small towns and villages. Together they sell products from the Kramp brand: nails, hammers, saws, screws. To do this, they lie to the girl's mother, who, remaining home, experiences intense pain from the past and does not realize what is happening. The trips with her father, her absence from school and the coexistence with other salespeople make M's childhood an unusual story, which gives the girl other ways, very unlike the most common ones, of understanding the world. In short, visual chapters, we witness M's maturing, and a period of life in Chile that seems to be suspended, shrouded in silence. (FF)

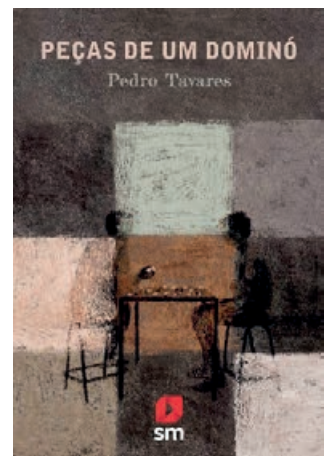
New Writer

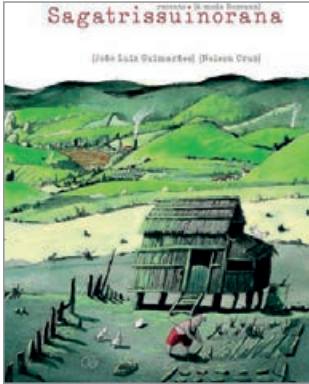
FNLIJ Award

Peças de um dominó.

Pedro Tavares. Edições SM. 152p. ISBN 9786557440278

Peças de um dominó is Pedro Tavares' first novel. A difficult topic (a father's illness told by his son), written with generous respect for young readers's sensitivity. In other words, it is a fluid and easy read, but it is never facilitating. As the story progresses, the pieces start falling into place, but the game is not the usual combining of numbers or colors. Memories, whether of everyday things or not, are brought together with elements that are common to the lives of different generations, which fit together beautifully and tell us that, despite ugliness, pain, the loves of the game that has just ended always start over, right away, as it should be. Really? (BBL)





The Best Illustration

FNLIJ Award

Hors-Concours. Sagatrissuinorana.

João Luiz Guimarães. Illustrations by Nelson Cruz.

ÔZé editora. 32p. ISBN 9786599010743

The text, a Rosean retelling, as stated in the book, tells the fable of the three little pigs, setting it in the towns of Mariana and Brumadinho, where major ecological disasters occurred, resulting in countless victims in 2015 and 2019, respectively. The author uses short sentences, sophisticated vocabulary and linguistic inventiveness, in a clear homage to the writer João Guimarães Rosa.

Nelson Cruz's illustrations for *Sagatrissuinorana* are so strong and foundational that, on the cover, his name appears side by side with the author with no mention that he is the illustrator. It really is a co-authorship!

Nelson Cruz, with his masterful pictures, is telling us two tales: one is the fable of the three little pigs who, in the end, gather in a brick house and, "as if in a safe" escape the wolf; the other, foretold from the first page, starts with the appearance of an earth-toned stain that begins to spread. While the wolf scares the little pigs, the man-wolf with his greed ravages cities and destroys lives, until all that remains is toxic, devastating mud. The images are suggestive rather than explanatory.

For this journey that visually narrates a fictional story and a real story, for this tranquil passage between fantasy and reality, I nominate Nelson Cruz for the 2021 Best Illustrator Award. **(MB)**



The Best Illustration

FNLIJ Award

Hors-Concours. Obrigado.

Texts and Illustrations by **André Neves**. Pulo do Gato. 64p.

ISBN 9786587704029

André Neves pays tribute to 15 Brazilian poets who certainly marked his poetic trajectory.

Regarding his creative process, the author explains that he took sentences from interviews given by poets, and these were his source of inspiration. Besides the tribute in verse to Patativa do Assaré, there is this testimony: “... poetry is a sacred gift. No one learns to be a poet.”

In terms of the illustrations, they are characterized by a ghostly atmosphere – skeletons, strange animals and children coexist fraternally.

About this book, Roger Mello said: “Thank you for believing that paper breathes, for receiving images and words in your drawing corner, with the same embrace.” (NS)

The Best Illustration

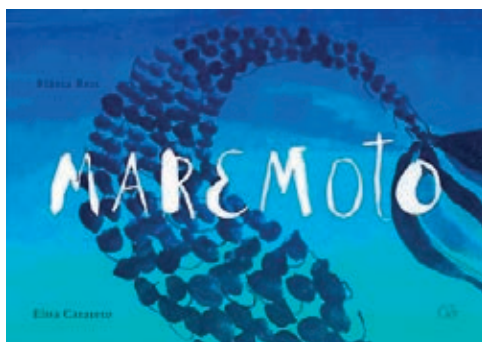
FNLIJ Award

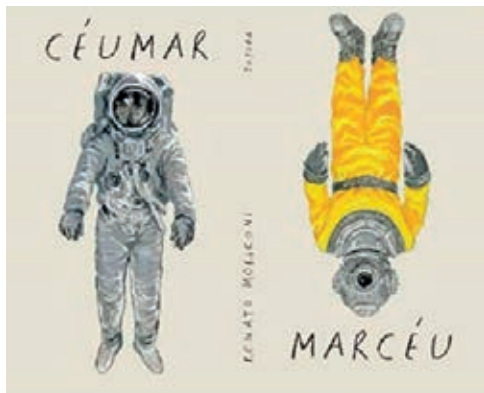
Maremoto.

Flávia Reis. Illustrations by Elisa Carareto. ÔZé editora. 44p. ISBN 9786599010705

To swim in unknown waters and visit shipwrecks with mermaids and tritons can cause great reflections to emerge.

In this book, which deals with gender issues, body and mind occupy an intermediary space. Strong oscillations affect the thinking of the character, who is half human and half fish. The poetic text leaves space for the possibility of choices, but also for doubts. The watercolor illustrations and the intense shades of blue, immense as the ocean, occupy double pages and at certain moments mirror images that are similar, but distinct from each other, reflecting a character that is conflicted and divided. (KJ)





The Best Editorial Project

FNLIJ Award Glória Pondé

Céumar Marcéu.

Text and illustrations by **Renato Moriconi**.

Jujuba. 40p. ISBN 9786599032431

In this story by Renato Moriconi, Céumar, an astronaut, and Marcéu, a diver, guide the reader on a journey, each in their own universe, exploring singularities and similarities between the two worlds: the sky and the sea. The illustrations which are pencil drawings, going back to the work of each explorer on their expedition, and the graphic design, which features pages that open from top to bottom, like sky and sea, make reading this work a process of unceasing discovery. (ACD)



The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Os invisíveis.

Tino Freitas. Illustrations by Odilon Moraes.

Companhia das Letrinhas. 56p. ISBN 9788574069609

Os invisíveis, written by Tino Freitas and illustrated by Odilon Moraes, tells the story of a boy with the superpower to see the invisible at home, in the street, at school, at work, as well as the situations in which he himself is invisible: with his parents immersed in technological life, when he is already old, and in his condition of powerlessness, he is seen by another child with a superpower, thus revealing the cyclical dimensions of existence, and of that which we choose to see or not see in this journey. In a sensitive tale, in which ink drawings and text welcome each other to express meaning, the senses overflow the materiality of the book. The colors black and off-white produce fundamental antitheses, such as hot and cold; what reins in and what overflows; that which we choose to see, or not see etc.

R. Juarroz' epigraph on the book cover, "the visible is an adornment of the invisible", synthesizes with poetic force the predominance of white along the pages, which is even more expressive when the visual and textual narratives emerge from expanded pages, and what we see is only an opaque suggestion of the stories that constitute us as readers. For example, I refer to the page in which a suspended leash seems to float next to a solitary food bowl, suggesting not only the passage of time, but also possibly the life that is missing and could live there. *Os invisíveis*, because of the story's ambivalence which combines text and images, thus causing an explosion of the senses due to the beauty of the graphic design and the poetic adaptation of the theme to the subjectivity of small and big readers, is nominated to the prize in the children's category. (GPELL)



Irmãs da chuva.

Gabriela Romeu. Illustrations by Anabella López. Peirópolis. 80p.
ISBN 9786559310319

Irmãs da chuva is a big and beautiful book to look at, listen to and read. A book for children of all ages. A country adventure full of amazement and enchantment, nursery rhymes, prayers, jokes and owl hoots. An immense book, pregnant with many back countries. Meter, rhyme, and prayer. The one who sets this rather confusing tone is Gabriela Romeu, a writer and researcher of childhood who, from another enchanted trip, gave us the marvelous: *Terra de cabina: pequeno inventário da vida de meninos e meninas do sertão*. In *Irmãs da chuva*, Fabiana and Damiana fight with all the saints to save Tururu do Sul from an ill-ordered downpour. In the illustrations by Anabella López, they are huge, colorful figures much like those during festivities on Cosme and Damião day. Fabiana and Damiana are like Bibiana and Belonzia, just as Tururu do Sul is like Fazenda Água Negra in *Torto arado*. These are the same backlands of Black and sarará caboclos. This is a book to be read at a gallop while praying, made from the common wisdom of survivors, in the form of a prayer: “Zaze, Xangô, goodbye thunder, I see the sky brightening, save the enchantments of the Sertão”. (BBL)

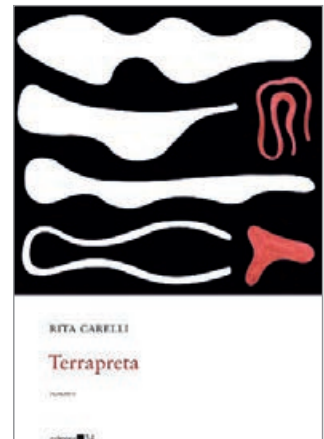
The Best for Young People

FNLIJ Award Orígenes Lessa

Terrapreta.

Text and illustrations by Rita Carelli. Ed. 34. 240p.
ISBN 9786555250718

Terrapreta tells a powerful contemporary story, it is Rita Carelli's debut in this category. The story focuses on indigenous issues, which are so topical and urgent, in a poetic way, giving the reader new ways of looking at the world. The author fictionalizes her experience in the region of Alto Xingu and uses this setting and experience as a poetic space to speak of human anguish. (ML)





The Best Poetry Book

FNLIJ Award Odylo Costa Filho

Origem.

Text and illustrations by Anna Cunha. Maralto. 48p.

ISBN 9786557982747

Time, childhood, existence and creation are what make up, with words and images, the beautiful book *Origem*, by Anna de Cunha. The book whispers the questions that have accompanied us – who are we, where do we come from, what do we desire, what do we keep inside? – and asks to be read and looked at many times. In each page, we are guided to think about the uninterrupted and cyclical existence of time, announced in the memories that tell us of beginnings and ends, inevitably transformed into journeys. The idea of a creative absence – silence, darkness, emptiness – , which are an invitation to the invention of life, symbolized in childhood, illuminates, with the palette of colors that is already the artist’s trademark, life always on the march with its mysteries. In Anna’s book, it isn’t the tabula rasa child that knew nothing of the past, nor the little ones exhausted from the productive obligation of knowing, of the present, but subjects that experience these silences, celebrating life every day. (ML)

The Best Retold Stories

FNLIJ Award Figueiredo Pimentel

À sombra da mangueira.

Angelo Abu and Hakumana’s students. Illustrations by Angelo Abu. Peirópolis. 56p. ISBN 9786586028904

This is an original way of giving voice to those who are rarely heard, giving them the chance to speak in their own language: stories told by boy narrators from a school in Maputo, Mozambique.

The stories were narrated by Hakumana students – Anusca, Anselmo, Bruno, Carol, Damião, Edson, Ernesto, Faizal, Helena, Isildo, Mércia, Maria, Moisés, Nhelete, Raul and Reginalda. (LB)





The Best Non-Fiction Book
FNLIJ Award Malba Tahan

Meninos malabares: retratos do trabalho infantil no Brasil.

Bruna Ribeiro. Pictures by Tiago Queiroz Luciano. PandaBooks. 112p. ISBN 9786556971100

The book *Meninos malabares: retratos do trabalho infantil no Brasil* introduces readers to child labor, an urgent issue to understand Brazil. In the molds of reportage language, it tells the stories of children who are victims of exploitation in this type of work. The graphic design of the publication, its format, the choices of texts with fluid language together with the photographs, raise awareness in readers about a reality that is different from their own. (ML)

The Best Literature in the
Portuguese Language
FNLIJ Award Henriqueta Lisboa

Gato procura-se.

Ana Saldanha. Illustrations by Yara Kono. Quatro Cantos. 32p. ISBN 9786588672037

The child's cat has disappeared, and she has realized that she shouldn't know what she knows, as this goes against all the stories told by adults (some are really interesting, it's true!) for little kids to deal with the idea of loss. Text and images invite the reader to follow the path of explanations created by father, mother, neighbor, grandfather and grandmother to explain what was already been understood: that, of the animal's seven lives, this one was not the first one. The title *Gato procura-se*, by Ana Saldanha and Yara Kono, is beautiful, sensitive and upbeat. (FF)





For Children

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/ Adaptation

Rio, o cão preto.

Suzy Lee. Translation by ARA Cultural. Companhia das Letrinhas. 80p. ISBN 9788574069739

In Suzy Lee's most recent work, *Rio, o cão preto*, the author masterfully repeats the technique of creating a complex text and pictures narrative with few resources. The contrast between the black of the parsimonious illustrations and the vast white background highlights the protagonism of the characters in the scene, while also deepening the feeling of loneliness and melancholy that accompanies the plot. It is interesting to note how the break in this sensation coincides with more crowded double pages, which compress the white background. The apparent simplicity of the line, which becomes more complex in the composition of the page and in the play between light and dark, emphasizes what is essential in the plot to generate the desired effect of empathy. (RS)

For Young People

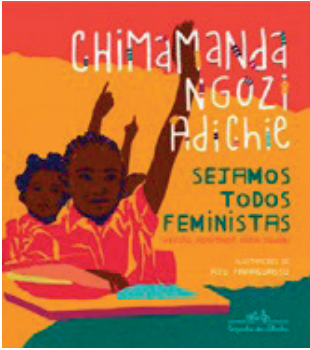
FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation / Adaptation

Os afogados.

María Teresa Andruetto. Translation by Marina Colasanti. Illustrations by Daniel Rabanal. Solisluna. 72p. ISBN 9786586539462

Os afogados, by María Teresa Andruetto and Daniel Rabanal, translated by Marina Colasanti, is a powerful book. The story is, in principle, that of Argentina, but, unfortunately, it is also that of many countries that have experienced dictatorships and authoritarian regimes, such as Brazil. A young runaway couple and their baby come face to face with a fate that could have been theirs. The violence and pain of disappearance and death, and the impossibility of mourning, are evoked by text and images in this beautiful book. This work is a necessary call to learn about our history, beyond official dates and facts, which expands the possibilities of understanding who we are. (FF)





Non-Fiction Book

**FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/
Adaptation**

Sejamos todos feministas.

Chimamanda Ngozi Adichie. Translation by Christina Baum.
Illustrations by Aju Paraguassu. Version adapted for young people.
Companhia das Letrinhas. 88p. ISBN 9788574068916

Sejamos todos feministas is a book that introduces to young readers an adaptation of the important speech made by Chimamanda Adichie. Focused on a relevant and current topic, the book stands out for its refined language, format and graphic design. Its illustrations, in lines and colors, are a reference to African prints, and values Black women and girls. It also features important paratexts that enhance its informative language. (ML)

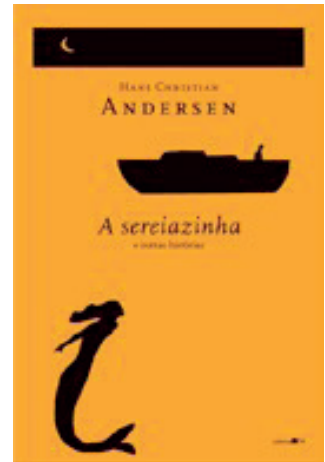
The Best Retold Stories

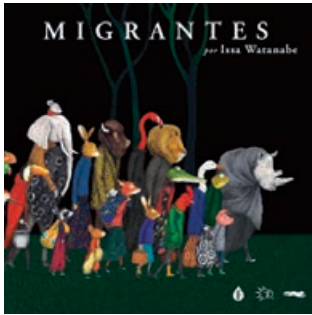
**FNLIJ Award Monteiro Lobato – The Best Translation/
Adaptation**

A sereiazinha e outras histórias.

Hans Christian Andersen. Translation by Samuel Titan Jr.
Illustrations by Fidel Sclavo. Ed. 34. 112p. ISBN 9786555250770

It is always a pleasure to re-read Andersen's stories in a good translation. In this collection, we find well-known tales such as *A princesa e a ervilha* (The Princess and the Pea), *A sereiazinha* (The Little Mermaid), *O rouxinol* (The Nightingale) and some lesser-known stories, such as *O companheiro de viagem* (The Traveling Companion) and *Os cisnes selvagens* (The Wild Swans). Revisiting fairy tales is always an opportunity to experience the most varied human emotions. Enjoy! (CS)





The Best Book without Text
FNLIJ Award Luís Jardim

Migrantes.

Issa Watanabe. Solisluna. 40p. ISBN 9786586539288

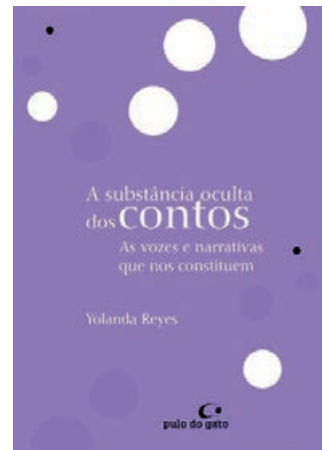
Various people-animals, travelling in packs, wander through a dark space followed from a short distance by Death, a curiously delicate figure who tries to approach the group. They are on the move but have nowhere to go. They just keep going and try to build a daily life despite their helplessness, trying to cross borders. There are those who stop along the way, and those who walk while looking back. At times, hope blooms, thus making the journey bearable. *Migrantes*, by Peruvian Issa Watanabe, is an extraordinary book made up simply of illustrations, which deeply touches upon urgent, eternal inquiries about who we are and about the world we live in. (FF)

The Best Secondary Literature
FNLIJ Award Cecília Meirelles

A substância oculta dos contos: as vozes e narrativas que nos constituem.

Yolanda Reyes. Translation by Susana Ventura. Pulo do Gato. 136p. ISBN 9786587704081

A substância oculta dos contos: as vozes e narrativas que nos constituem is a theoretical book because it is told and read as someone would tell or read a story. In this tale, we are at home, reading or listening to stories, we hear voices and silence, we feel smells, presences and absences. Whether there was a grandmother there, or here a brother. In this story about stories, the experience extends to the reader, and to the text are added other “living homes”, after them, other “word-houses”. Even before the second chapter, “give something for the kids to read”, we are already in a circle, in the bedroom, in the garden, school or library. In this book-tale, theory is an experience still shared in a lab, excerpts from earlier texts, recent notes, possible consequences. Like any good theory book, it is full of phrases to be underlined and copied, but it is suggested that you read it more freely, rather than with theoretical rigor. It is a story, like all stories, about “life, death and everything that exists in between one thing and the other”, and which we transform into stories in the hopes that we will be touched by human experience, that we will touch other, and thus give some sense to our species. As defined by Yolanda Reis, writer, teacher and storyteller, “this is how readers are built: body by body, in a bedroom, in a classroom, in a library, story by story and one by one.” (BBL)





The Best Drama Book

FNLIJ Award Lucia Benedetti

Vamos ao teatro!

Gianni Rodari. Translation by **Luís Camargo**. Illustration by Giulia Orecchia. FTD. 80p. ISBN 9786557422113

Vamos ao teatro! a work that invites us to play. To play by reading and acting out fun plays, two of them adapted from well-known classic tales, beautifully written by Gianni Rodari, a master of children's literature. The language of theater, unfamiliar to many and sometimes even forgotten, is a great tool to stimulate children in their most varied spectrums, to practice reading plays (voice, intonation) and movement, sound effects, imagination. To interpret the world, to imagine. Shall we play at acting? (CS).

New Writer

FNLIJ Award

Alcateia.

Fabiola Reis. Illustrations by Anita Prades, César Landucci, Chris Mazzotta, Deborah Engelder, Elisa Carareto, Feres Khoury, Guto Lacaz, Ionit Zilberman, Janaina Tokitaka, Luise Weiss, Maria da Betania Galas, Natália Gregorini, Nelson Cruz, Tereza Meirelles and Veridiana Scarpelli. Ôzé. 80p. ISBN 9786599010774

From the one that stopped eating meat, to the ones who frequent W.A. (Wolves Anonymous), here the Big Bad Wolf, who in past stories would devour grandma, appears in 15 stories that introduce new, contemporary facets to this old character. With agile language and a humorous tone, the self-standing texts, which at the same time turn out to be linked, awaken in readers a desire to think about many other possible narratives for this formerly feared, but now funny, melodramatic, and well-intentioned protagonist. The seductive pawprints on the cover and back cover of this edition, as well as the different kinds of typography that move in the titles, allude to various wolves that traverse our memories from tradition to current days. Maintaining a similar style, each story in the book is followed by an illustration produced in various techniques and by different artists. (KJ)





The Best Illustration

FNLIJ Award

Origem.

Text and illustrations by **Anna Cunha**. Maralto. 48p. ISBN 9786557982747

Origem is Ana Cunha's first book as an author. In this book, her earth-toned illustrations acquire a voice, rhythm, and poetry: "in the infancy of time everything was just earth and water, sun and moon, light and darkness... days succeeding each other with no memory, the future sleeping full in a grain, yet to burst". (BBL)

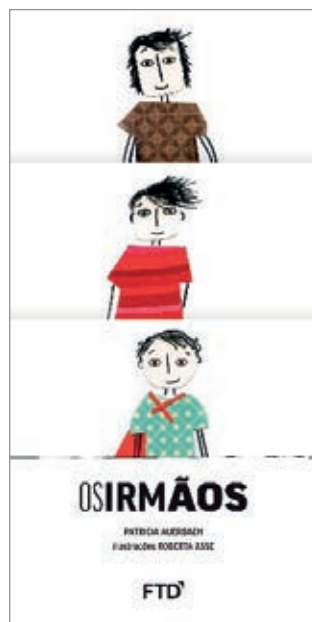
The Best Editorial Project

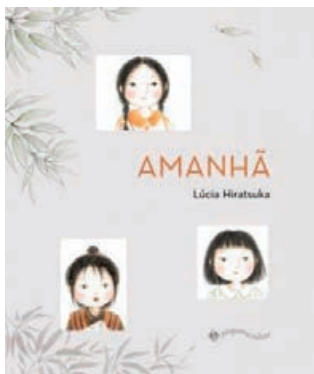
FNLIJ Award Glória Pondé

Os irmãos.

Text by **Patrícia Auerbach**. Illustrations by **Roberta Asse**. FTD. 72p. ISBN 9786557422229

In this book by Patricia Auerbach, there are the stories of three brothers, Oçaçula (Theyoungstchild), Omaisvelho (Theoldestchild) and Odomeio (Themiddleone). With much light-heartedness, the author writes of the delights and challenges of each one: though Oçaçula (Theyoungstchild) is the pampered one, on the other hand, he never gets the chance to be the one who inaugurates something new, the other brothers' feat; Omaisvelho (Theoldestchild) has to deal with the new parents' insecurity, but he gets to be the one that knows the most among his brothers; Odomeio (Themiddleone), although seemingly a little out of place, always has company. The graphic design allows the three stories to be read independently, thus reinforcing the uniqueness of each one. (ACD)





The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Hors Concours. Amanhã.

Text and illustrations by **Lúcia Hiratsuka**. Pequena Zahar. 64p.
ISBN 9786588899403

Amanhã is a book about the paths we take to go to school over time. Three girls of Japanese origin – granddaughter, daughter and grandmother – talk, in three stories, about their schools (materials, paths, rituals) and the tomorrow they hold. Words and illustrations (and a song) create and share with readers the anxiety, curiosity, fears, courage and discoveries of little girls who, at different historical moments, are moved to learn. **(FF)**

The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Hors Concours. Espinho de arraia.

Text and illustrations by **Roger Mello**. Global. 40p.
ISBN 9788526024786

In *Espinho de arraia*, the setting is the middle of the Amazon, where 87 brothers live together after having lost their parents. The conversation between the boys is what guides the narrative, which is about learning, the use of the fauna and flora, based on a fever caused by a stingray spine that has pricked the foot of one the boys. A story of real and fantastic elements... Where features of Amazonian culture intertwine with feelings, memories and concrete reality. Is there a city lost in the depths of the river? Could breathing be dispensed with there?

The language full of magic and Amazonian references delight the reader, with the help of metaphors and symbolism.

It is a narrative where imagination overflows like rivers do when there are floods, it is an imagination that transforms, that redefines, that reconfigures fragments of life into a memory. **(MB)**





The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Hors Concours. Lá fora.

Text and illustrations by **André Neves**. Companhia das Letrinhas. 64p. ISBN 9786581776220

In a kingdom without colors ruled by an authoritarian emperor, the chameleon inhabitants are forbidden to know what lies outside the empire's domains. When a chameleon transgresses this norm, it discovers a universe with unimaginable colors and experiences. In a poetic tone, André Neves constructs, in text and images, the discovery of the path to transforming a suffocating reality. (ACD)

The Best for Children

FNLIJ Award Ofélia Fontes

Seu Tainha.

Janaina de Figueiredo. Illustrations by **Bruna Lubambo**. Tigrito. 80p. ISBN 9786587349299

A story that features words that echo to be read aloud, in other words, a text that is an invitation to a reading circle for children of all ages. The story *Seu Tainha*, a maritime title that lulls us to the sound of the waves, in the voice of an old boat that does not choose its path, its colors and its destiny, and of a boy at the window. All of them at their own shore, one inside the house, from the window, the other at sea. Something bizarre happens, and a loud Tututututututu appears at the boy's window. In addition to the text, Bruna Lubambo's images bring back memories of a fishing village, where the texture of the paintings resembles boat wood. (AP)





The Best for Young People
FNLIJ Award Orígenes Lessa

As coisas de que não me lembro, sou.

Jacques Fux. Illustrations by Raquel Matsushita. Aletria. 56p.
 ISBN 9786586881776

This book deserves first place because of its sophisticated text, images and graphic design. Though short, Jacques Fux's writing between fiction and poetry, together with Raquel Matsushita's images, which revisit classic works that young people deserve to know, as well as the graphic design, which uses white/black contrast (light and shadow) as metaphors to remember/forget, offer several layers of reading – one of the main characteristics of good books. **(LB)**

The Best Poetry Book
FNLIJ Award Odylo Costa Filho

Diário das águas.

Gabriela Romeu. Illustrations by Kammal João. Peirópolis. 104p.
 ISBN 9786559312214

Gabriela Romeu has already delighted reader with her books *Terra de Cabinha*, *Tutu Moringa* and *Lá no meu quintal*.

Now, in *Diário das águas*, her poetry emerges in the rhythm of river waters, their courses and times. In her journeys along river waters, the encounter between the author and riverbank communities results in an interesting and original diary. A life in harmony with nature is recorded in this illustrated diary. Time and rivers: piracema time, threshing time, cascades time and so many other times, that are so different from the times of the big city. Each month an event, an experience, a life. The riverside flavors and in the mouths, different flavors.

The entries about waters, floods and storms in the *Diário das águas*: there are verses, lists, names of plants, animals, recipes, maps, poetic prose and sayings.

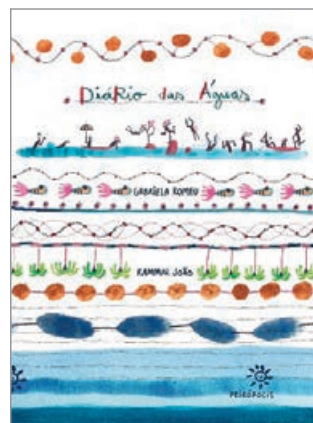
There are tiny things and vastness.

There are ebb tides and floods.

There are journeys inward and outward.

There are the counterpoints of underwater world and real world.

The illustrator Kammal João, who has already delicately illustrated the book *Cantigas por um passarinho à toa*, by poet Manoel de Barros, creates, in *Diário das águas*, what is suggested by the text, whether filling whole pages or not, in a work of great delicacy and sensitivity, in shades of water and soil. **(MB)**



FNLIJ Award Figueiredo Pimentel

Menino-Trovão.

Kaká Werá. Illustrations by Maurício Negro. Moderna. 56p.
ISBN 9788552716686

Kaká Werá's *Menino-Trovão* tells the incredible adventure “of the boy inside a world that is just-created, and yet-to be created”. Though it seems to be a retelling, the story also talks about the author’s personal quest for the various narratives of the world’s origins, from the Christian myth to those of Brazil’s many peoples, the Mayas, the Aztecs, the Quechua people and Hindus. If in the first myth, “the beginning was the word”, here “you don’t even know the name of someone who didn’t even need a name, you just had to imagine, that’s it, light struck, which turned into an image, which became something that didn’t even need a name”. This is how the journey of the boy-author and the boy-thunder begins, the boy-god of the Tupis who, to learn how to be a boy, was first a rock, a tree, a jaguar, earth, water and sun. Accompanying them on this fantastic journey, through the beautiful illustrations by Maurício Negro, will be a transformative adventure for many thunder-boys and clear-water-girls, learning to be, among all the other things that they are, whether named or not. **(BBL)**





The Best Non-Fiction Book

FNLIJ Award Malba Tahan

O adeus do marujo.

Text and illustrations by Flávia Bonfim. Pallas. 48p.

ISBN 9786556020631

It is at once curious yet a good opportunity for reflection, that this book is competing in the category of informational books. It expands the possibilities of that which we picture as a non-fiction book for children. Is this a biography that goes beyond the boundaries of an illustrated narrative? Is it poem, a story, a documentary record, or a reinvention? No doubt it is a story told from a very peculiar point of view, that of an artist who pored over the life and intimacy both researched and imagined of a character that we needed to get to know better. In the weaving together of text and images, we feel the slow passing of time which ripens both ideas and the senses, which reveals the photographic image and blurries that which we believe is real or dreamt.

The line becomes the thread that intertwines the lives of Flávia and João, who are both navigators of delicate battles. The last texts – which are, indeed, notably informative – report back about these lives that are distant in time, yet close in terms of poetry, further enriching the work. **(LB)**



The Best Foreign Literature in
Portuguese Language
FNLIJ Award Henriqueta Lisboa

**Hors Concours. O livro
do deslembramento.**

Ondjaki. Pallas. 224p. ISBN 9786556020648

O livro do deslembramento addresses childhood experiences that have remained in our memory, such as a chocolate at Christmas time, a dive in the pool, football on the street, lies... memories of smells, dreams, colors, noises (small). But it is also about that which it is not possible to remember (“sometimes I don’t know how to remember”, says the narrator). In the last part of the book, the narrator talks about how each person has a particular relationship with their memories of war. For the author, memory is so that one relives, it melts under the sun. **(LB)**

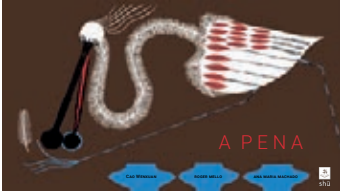
FNLIJ Award Henriqueta Lisboa

Kimbi e a magia na floresta.

Fernando Carlos. Illustrations by Kel.
Barbatana. 64p. ISBN

In two stories by Angolan Fernando Carlos, we discover a little bit about the country from different perspectives. In *Kimbi*, two children from the city, Yala and Wimi, go to the Nzoji village to get to know their grandfather, and there they meet a boy called Kimbi, and encounter a world of knowledge from a rural Angola with an oral culture. In *A magia na floresta*, readers discover the mystical world of the country’s culture in a fabulous narrative. Besides the country’s nuances, the graphic design unifies the book, with illustrations that also tell Angola’s stories. **(ACD)**





For Children

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation / Adaptation

Hors Concours. A pena.

Cao Wenxuan. Translation by Ana Maria Machado.

Illustrations by Roger Mello. Shu. 44p. ISBN 9786587133416

Cao Wenxuan, a Chinese writer, received the Hans Christian Andersen Prize in 2016.

Roger Mello, the illustrator of *A pena*, won the Hans Christian Andersen Prize in 2014 bestowed by the International Board on Books for Young People (IBBY).

Ana Maria Machado won the Machado de Assis, the country's most important literary prize, for her body of work in 2001, as well as the Hans Christian Andersen International Prize in 2000.

It is these three great artists that the reader will encounter when reading the book *A pena*, now published in Brazil by Batel Publishing and Go East Brasil.

A feather carried by the wind circulates here and there, and gets stuck in a bush tree, alone, day after day. And then it flies again. It flies, and flies, and questions itself. The feather encounters children, a kingfisher, and many other birds and asks fundamental questions about existence, such as:

“Where do I come from?

Am I yours?”, searching for an identity and its origins.

The feather, carried by the wind, goes on like this, following its journey of self-discovery in a poetic and philosophical story. The ending is rewarding, full of hope in joy.

Roger Mello's graphic design follows the same aesthetic as the book *Espinho de arraia*, its hard cover, its text on coated paper in a smaller size, as if it were an insert, and vibrant colors on its pages, such as greens, browns, reds and blues. On the other, red pages contrast with the purple ones. **(MB)**

For Children

FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/ Adaptation

O vestido de Afiya.

James Berry. Translation by Marcos Marciolino. Illustrations by Anna Cunha. Olho de Vidro. 28p. ISBN 9786589562085

This book was originally published in England by Lantana Publishing and, in 2020, chosen one of the best children's books by *The New York Times*. The Brazilian edition, published by Edições Olho de Vidro, 2022, was translated by Marcos Marciolino. It is a hardcover book with 28 unnumbered pages. The graphic design is conceived for the public it is aimed at, that is, the type and color of the font, the layout, the illustrations, the texture of the paper and the cover.

The authors, James Berry (a Jamaican writer) and Anna Cunha (a Brazilian illustrator, who also illustrated the original version), developed a story whose background is a Black girl's everyday life. With her white dress, the girl "records her memories of each day, from bunches of roses to doves in flight, from tigers in the zoo to falling autumn leaves. A celebration of childhood..." This dress is not just a favorite piece of clothing, which the girl wears, washes and wears again every day, it holds the memories of the places she passes by and of the emotions she experiences and symbolizes a blank page for each day of her life. In this way, the girl can start over, accumulate knowledge, wash away her disappointment and learn that life is made up of dreams, joys and sadness, all this is branded in her memory. Though she can choose what to record, she will realize along the way that life also leaves marks that are not of her choosing, they simply arrive and start coloring or dirtying her dress.

The story is engaging, the illustrations are appropriate, both stir the imagination, and with each new reading there is the chance for a new story. The pictures and texts complement each other and traverse the seasons, bringing continuous movement to the plot. The colors set the tone in the story, sometimes light, but predominantly bright, perhaps to represent the protagonist's personality. (GPELL)





For Young People

**FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/
Adaptation**

Mesmo quando sua voz falhar.

Ruby Yayra Goka. Translation by Nina Rizzi. FTD. 272p.

ISBN 9788596033763

The story of Amerley, 16, who must cope with the violence that poverty and male chauvinism impose on many girls, young adults, and women, is that of our failure as a society. Everything happens in an interconnected way with Amerley: with her family that's been abandoned by her father, and her depressed mother always in bed, she is forced to take care of her younger sisters, and deal with the lack of food, threats of eviction and sacrifices of all kinds on daily basis, until one day, a wealthy, distant relative offers to help. But this assistance comes at a very high price and conceals the sordid side of apparently cordial and beneficial social relations. Engaging and deeply moving, *Mesmo quando sua voz falhar*, by Ruby Yayra Goka, tells the story of many girls and women around the world. (FF)

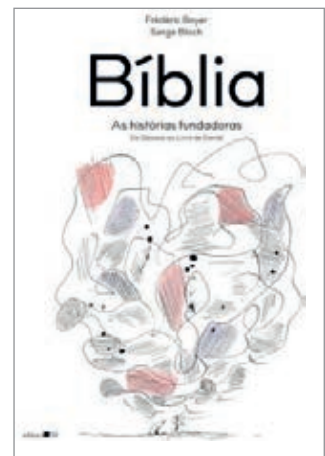
The Best Retold Stories

**FNLIJ Award Monteiro Lobato — The Best Translation/
Adaptation**

Bíblia: as histórias fundadoras.

Frederic Boyer. Illustrations by Serge Bloch. Translation by Bernardo Ajzenberg. Ed. 34. 504p. ISBN 9786555250992

With brief (in some cases, very brief) and insightful texts, which condense the essence of the stories told, as well as fun and light-hearted illustrations, the book includes 35 passages from the Old Testament that reach far beyond religious interest. This beautiful edition is noteworthy. (FF)





Non-Fiction Book

**FNLIJ Award Monteiro Lobato —
The Best Translation/Adaptation**

Em movimento.

Text and illustrations by Romana Romanyshyn and Andriy Lesiv. Translation by Leo Cunha. Editora do Brasil. 200p. ISBN 9788510087032

This is a modern, informative book. Through the movements of people, objects, and animals, we observe that life is in constant motion. This is an interactive book that demands the reader's participation, contains a lot of information and, because of its playful way of presenting facts, never gets boring. The illustrations complement the text harmoniously. (NS)

The Best Book without Text

FNLIJ Award Luís Jardim

Doçura.

Emília Nuñez. Illustrations by Anna Cunha. Tibi.

Emília Nuñez and Anna Cunha have created the concept of cultivating the home, through complicity in reading that is portrayed throughout all the phases of life. The mother plants love, waters this emotion with imagination so that the little plant may grow and experience several lives through stories. The plant soon becomes a tree that blooms and spreads its own seeds, thus becoming a forest. The illustrations invite readers to share their experiences of shared stories, feeling as much at home as mother and daughter, who are part of the forest. The use of pastel colors in the chalk lines helps readers outline the scenes and create their own lines. *Doçura* is a book that shows the value of reading in the family home, at school, with much affection, and inspires the practice and pleasure of reading among mothers and teachers. A beautiful book that is worthy of the best illustrations award. (RMF)





The Best Secondary Literature
FNLIJ Award Cecília Meirelles

Primeiras leituras: arte e cultura na primeira infância.

Organization by Carolina P. Fedatto, Fabíola Farias and Juliana Daher. Organizers' edition. 302p. ISBN 9786500533613

This is another good book aimed at children, those who are discovering words. The authors show different ways of presenting this children's book to toddlers, babies who can't talk yet, or those who have some sort of disability. The storytelling, the stories, the comforting care, everything is a reason to awaken children's interest in books and reading. (NS)

The Best Drama Book
FNLIJ Award Lucia Benedetti

Hors Concours. Curupira.

Text and illustrations by Roger Mello. Global. 128p.
ISBN 9786556121666

The book *Curupira*, published by Global, belongs to the theatrical genre, and was written and illustrated by Roger Melo, who was also responsible for its graphic design. This is a new edition of the author's award-winning book of plays from 2004, which retells the legend of *Curupira* in nine scenes, based on the adventures of two boys, Teobaldo and Jeremias, in search of this creature from Brazilian folklore. The narrative features many poetic passages, marked by humor and references to characters from traditional oral tales and songs, such as *Sapo Cururu* and even the princes transformed into frogs from European fairy tales. The illustrations, which are present on some pages, include elements of the story and gain visibility in pages that stand out in striking pink and green. This is a distinguishing feature of the graphic design, where colorful pages alternate with black pages and white pages, which is reminiscent of theater spotlights on stage or even of the antics of *Curupira*. (GPELL)





The Best Drama Book

FNLIJ Award Lucia Benedetti

O mágico di Ó.

Victor Rocha. Illustrations by Nireuda Longobardi. PandaBooks. 104p. ISBN 9786556971759

O mágico di Ó is not just an adaptation, it is a re-contextualization in which the setting is different, but the mystique of the story remains. The characters are well constructed, the dialogues flow, and the plot holds together. Despite the division into scenes, and the predominance of dialogues characteristic of playwriting, it reads as a fun adventure with doses of social criticism. (BBL)

New Writer

FNLIJ Award

Diário de Anita.

Patricia Raffaini. Illustrations by Graça Lima. SESI-SP. 168p. ISBN 9788582054321

This writer was chosen because of her research about a Brazilian woman, Anita Malfatti, a pioneer in the art of painting. *Diário de Anita* features illustrations by Graça Lima and makes a significant contribution towards a better understanding of the painter Anita Malfatti. (NS)



New Illustrator

FNLIJ Award

O dia se desdobra.

Juliana Storto. Fin. 56p. ISBN 9786588766101

O dia se desdobra, by Juliana Storto, is about ordinary life, in all its details and small joys. But the beautiful object with cuts and folds that guide the narrative, is, above all, an invitation to a careful handling and awareness of the fragility found in people, animals, nature, and things. The author shows great mastery in the telling of the story with the illustrations and the materiality of the book. (FF)





The Best Illustration

FNLIJ Award

Hors Concours. Espinho de arraia.

Text and illustrations by Roger Mello. Global. 40p.

ISBN 9788526024786

Roger Mello, the award-winning author and illustrator, has already taken readers to distant lands in *Enreduana*. In *Inês*, we revisit the impossible love of Inês and Pedro in the lands of Portugal. We discover a little bit about the mangrove biome through the book *Meninos do mangue*.

In *Espinho de arraia*, the setting is the middle of the Amazon, where 87 brothers live together after having lost their parents. The conversation between the boys is what guides the narrative, which is about learning, the use of the fauna and flora, based on a fever caused by a stingray spine that has pricked the foot of one the boys. A story of real and fantastic elements... Where features of Amazonian culture intertwine with feelings, memories and concrete reality. Is there a city lost in the depths of the river? Could breathing be dispensed with there?

The language full of magic and Amazonian references delight the reader, with the help of metaphors and symbolism.

It is a narrative where imagination overflows like rivers do when there are floods, it is an imagination that transforms, that redefines, that reconfigures fragments of life into a memory. **(MB)**

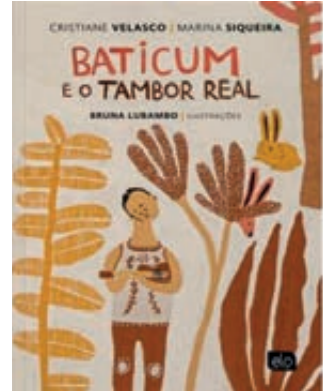
The Best Illustration

FNLIJ Award

Stories by a Thread Collection.

Baticum e o tambor real.

Cristiane Velasco and Marina Siqueira. Illustrations by Bruna Lubambo. Elo Editora. 32p. ISBN 9786589945413



Bichão sem coração.

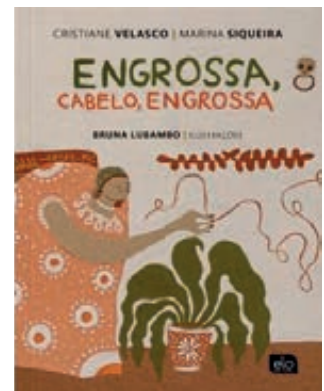
Cristiane Velasco. Illustrations by Bruna Lubambo. Elo Editora. 48p. ISBN 9786589945499



Engrossa, cabelo, engrossa.

Cristiane Velasco and Marina Siqueira. Illustrations by Bruna Lubambo. Elo Editora. 32p. ISBN 9786589945420

Bruna Lubambo, who is already part of the visual memory of so many readers with her large figures that metamorphose as the story progresses – arms that stretch out into vanishing points, leaving a very small head behind, when it comes to legs. I want – has reached that magical point when the book-object has become a setting and the text comes to life in sounds and images. Her illustrations in the three volumes of story collections, with full covers and pages in the colors of the clay of bowls, pots, houses, dolls and people form here, are an invitation to stories told on endless nights, sitting by the an ancestral bonfire in the countryside. **(BBL)**





The Best Editorial Project
FNLIJ Award Glória Pondé

Espinho de arraia.

Text and illustrations by Roger Mello. Global. 40p.

ISBN 9788526024786

Roger Mello, the award-winning author and illustrator, has already taken readers to distant lands in *Enreduana*. In *Inês*, we revisit the impossible love of Inês and Pedro in the lands of Portugal. We discover a little bit about the mangrove biome through the book *Meninos do mangue*.

In *Espinho de arraia*, the setting is the middle of the Amazon, where 87 brothers live together after having lost their parents. The conversation between the boys is what guides the narrative, which is about learning, the use of the fauna and flora, based on a fever caused by a stingray spine that has pricked the foot of one the boys. A story of real and fantastic elements... Where features of Amazonian culture intertwine with feelings, memories and concrete reality. Is there a city lost in the depths of the river? Could breathing be dispensed with there?

The language full of magic and Amazonian references delight the reader, with the help of metaphors and symbolism.

It is a narrative where imagination overflows like rivers do when there are floods, it is an imagination that transforms, that redefines, that reconfigures fragments of life into a memory. **(MB)**



The Best Editorial Project FNLIJ Award Glória Pondé

O adeus do marujo.

Text and illustrations by Flávia Bonfim. Pallas. 48p.
ISBN 9786556020631

Words, drawings, photographs and embroidery tell the story of João Cândido, the Black Admiral, and of his rebellion against racial violence in the Chibata Revolt and throughout his life. With a poetic text, Flávia Bomfim invites readers to discover the unknown side of the Black Admiral, tells the tale of his travels across many oceans, the lessons learned from his encounters, his embroidery practice, and the gentle spirit of the leader of an important episode in Brazilian history, who was arrested and died in poverty, and was granted amnesty by the Brazilian government close to 40 years after his death. (FF)

Special FNLIJ Award

O Sacy.

Monteiro Lobato. Voltolino's drawings. Facsimile of the 1921 edition. Cilza Carla Bignotto, Magno Silveira, Marisa Lajolo and Vladimir Sacchetta. Graphien. Unpaged. ISBN 9786500400007

To have access to a facsimile edition of *O sacy – livro de figuras por Monteiro Lobato* with drawings by Voltolino published in 1921, is a pleasure for readers and scholars of Lobato's work.

The care taken with this production can be seen in the small/large details such as the size of the book, the hard cover, the paper used, and the iconography.

Looking at Voltolino's original illustrations will bring older readers back to times long gone, and younger readers to perhaps unfamiliar aesthetics.

The original text is complemented with texts/paratexts about the figure of Sacy and Lobato's work, thus completing the editorial project, which is certainly worthy of the FNLIJ 2023 Award – The Best Editorial Project. (MB)



Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil – FNLIJ

Board Members

Board of Directors

Julio Cesar da Silva (President) and
Hilário Franklin (Vice-President)

Board of Curators

Alexandre da Silva Tuffi Alli, Adolfo Beranger,
Alfredo Weiszflog e Christine Fontelles

Fiscal Board

Vitor Tavares da Silva, André Luis Ribeiro e
Wagner da Silva Monte

Board of Advisors

Alexandre da Silva Tuffi Alli, Flavio Ferreira dos
Santos, Arlindo Cardarett Vianna e Leila Batista

Administrative Board

Hilário Franklin Pinto de Souza,
Isabel Lopes Coelho e Paulo Roberto S. Falcão

General-Secretary

Elizabeth D'Angelo Serra

Supporters' Members

Abacatte Editorial; Aletria Editora; Associação Brasileira de Editores de Livros; Brinque-Book Editora de Livros; Câmara Brasileira do Livro; Casa dos Livros Editora; Companhia Brasileira de Livros; Edições SM; Editora 34; Editora DCL; Editora do Brasil S/A; Editora Estrela Cultural; Editora FTD S/A; Editora Iluminuras; Editora Lê; Editora Melhoramentos; Editora Nova Fronteira; Editora Original Ltda.; Editora Pulo do Gato; Editora Record; Editora Schwarcz; Fundação Cultural Casa Lygia Bojunga; Girassol Brasil Edições; Global Editora e Distribuidora; and Santillana (Moderna e Salamandra).



DISCOVER FTD BOOKS AND YOU'LL BE PART OF
THE SELECT GROUP OF READERS THAT UNCOVER
AN INFINITE NUMBER OF POSSIBILITIES THAT
UNFOLD AS YOU TURN EACH PAGE.

FIND YOUR NEXT STORY:



HIGHLIGHTS 2024



FTD INTERNATIONAL
CATALOGUE

Illustrations by Laura Athayde, book
As Important as a Piece of the Tongue

FTD



FNLIJ

iBbY BRAZIL



Four Years
of FNLIJ
Awards:
2020, 2021,
2022, 2023
and others!

ILLUSTRATIONS BY
Anna Cunha

FUNDAÇÃO NACIONAL DO
LIVRO INFANTIL E JUVENIL

iBbY BRAZIL

FTD
educação


www.fnlj.org.br


@fnlij


FNLIJ